

¡¡SI tiene
300.000 ptas
ya tiene piso!!
Vea página 13

el Espejo



Ejemplar gratuito

de Aranjuez y Comarca

Año IV, 3ª Época.

Nº 246 6 de noviembre de 1998

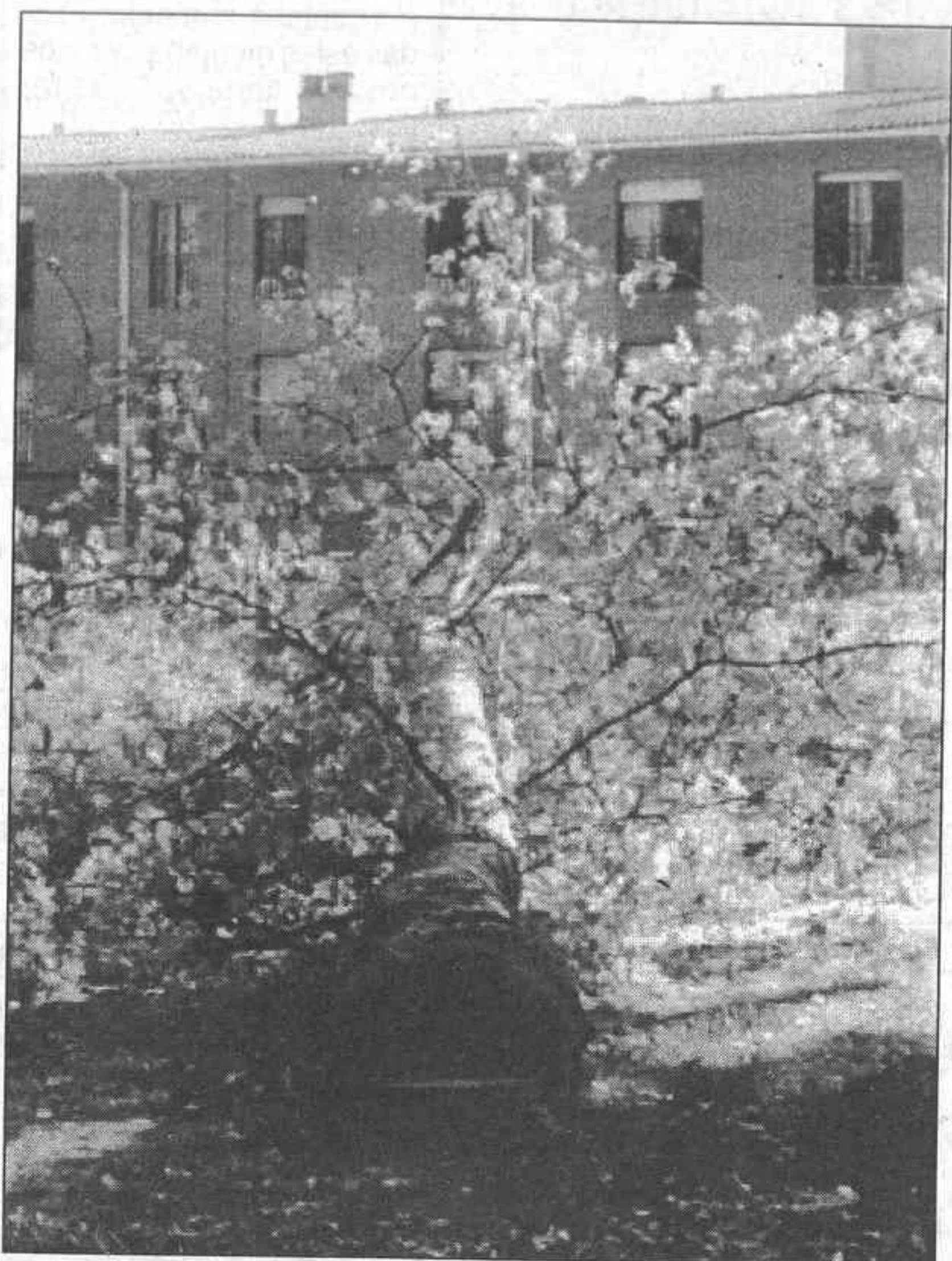
Primeras medidas para arreglar las grietas de Las Aves

La cercanía de las elecciones agiliza la solución de problemas que se vienen arrastrando desde hace años: el Ayuntamiento de Aranjuez se ha comprometido a reparar en breve las grietas de algunos de los edificios del polígono de Las Aves que presentan deficiencias, según informó Javier Cepeda, concejal delegado de Obras, a los representantes de la Mancomunidad con

los que mantuvo una larga reunión en la mañana del jueves día 5.

Según el Ayuntamiento, las reparaciones comenzarán en el plazo de quince días y únicamente se actuará en los edificios con desperfectos de la Cuesta de las Perdices, los que más peligro entrañan para los vecinos.

Página 15



Los árboles, siempre noticia.- Mientras se extiende el temor por el futuro de los olmos de la calle Moreras, el Grupo Ecologista Alternativo Turón muestra su malestar por la forma en que se están llevando a cabo las obras de remodelación de la Calle de la Reina, opinando que se han cortado algunos árboles que no era preciso y que podían haberse salvado.

Página 14

Aranjuez ya tiene bandera

Ni con el fondo rojo carmesí que quería Izquierda Unida, ni con la mayor referencia a los Austrias, que viene a ser lo mismo, que pedía el PSOE; pero Aranjuez ya tiene bandera, que lucirá como fondo el azul Borbón y en el centro el escudo de Aranjuez tal y como propugnaba y apoyó el Partido Popular. La decisión fue aprobada en el pleno municipal del miércoles día 4, en el que también se aprobó, entre otras cuestiones, la modificación de la plantilla de personal, el reglamento de honores y distinciones, el reglamento de protocolo y ceremonial, y las ordenanzas municipales, rechazándose la propuesta del PSOE para que el Ayuntamiento comprara un caudalímetro con el control el agua que pasa por el Tajo.

Entrevista con el secretario general de UGT

Páginas 8 y 9

Expectación por la cocina de Felipe II

La cuidada, documentada y no poco atrevida apuesta del restaurante Almíbar ha sido recibida con interés y ha despertado expectación, como se pudo comprobar el día de la presentación y es de esperar que continúe hasta el próximo día 23, en que se podrán degustar los platos que se comían en la época del

rey que tanto tiene que ver en la historia de Aranjuez y de cuya muerte se conmemora este año el cuarto centenario.

Un menú histórico, una forma distinta de ver y recordar la historia, una iniciativa privada de las que merece la pena hablar.

Página 10

Programa completo para seguir la III Muestra de Cine

Páginas 16 y 17

El Día Europeo del Gusto, en el Alpajés

Página 10

Lo que ocurre cuando llueve en Aranjuez

Página 5

Mala jornada para los equipos ribereños

Sección de deportes

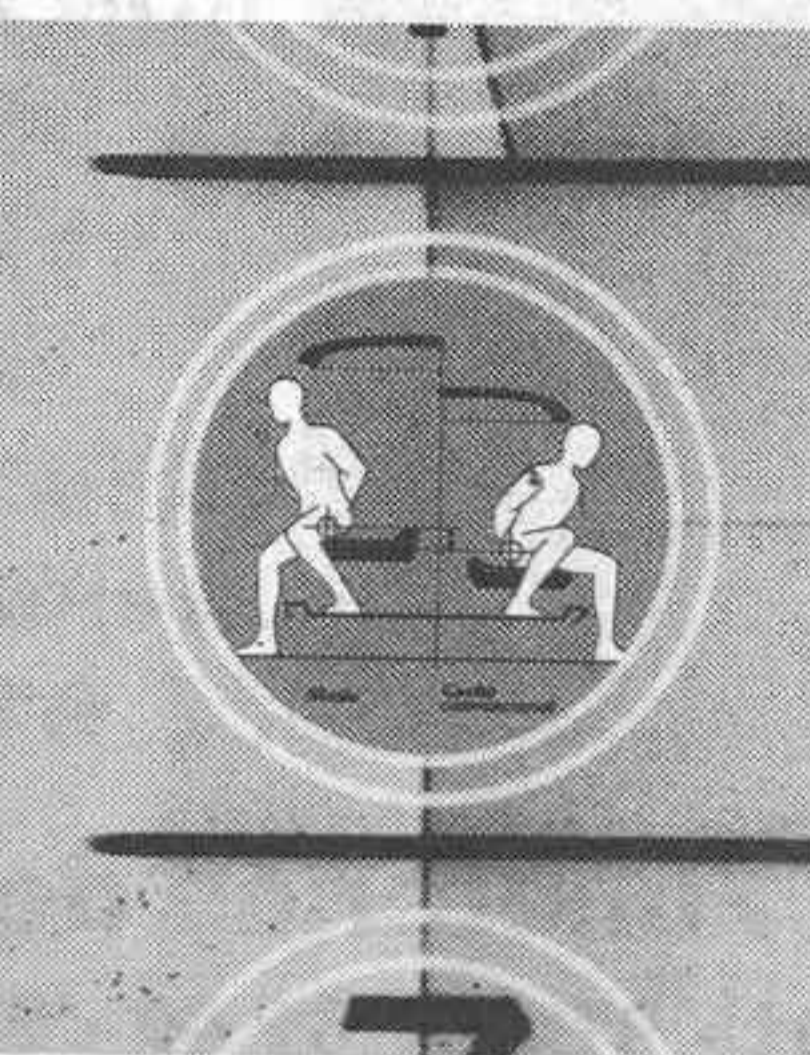
Aquí el Matiz.



EQUIPO TRES

Un pequeño monovolumen condenado a arrastrar miradas. Y enamorar. Todo detalles. Con una, dos, tres, cuatro y cinco puertas. Con 3,5 metros de largo y 1,5 metros de ancho. Así es el Matiz. Seguro. De hecho ha superado con nota las estrictas exigencias en seguridad europeas. Airbag. Cierres de seguridad para niños. Estructura reforzada. Inmovilizador electrónico antirrobo. Columna de dirección fraccionable... Nuevo Daewoo Matiz. Por lo que tú quieras.

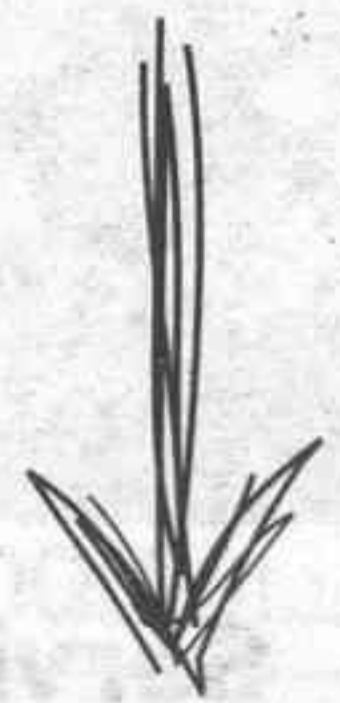
* PVP recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos).



desde 1.045.000 pts*.



Y aquí su concesionario.



RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES
DAEWOO

Dituroauto, S.A.

Ctra. Andalucía, Km. 44,300
28300 Aranjuez (MADRID)
Tel. 91 892 34 99
(Exposición y Taller)
Pso. de la Estación, 3
28340 Valdemoro
(MADRID) Tel. 91 895 58 41
(Exposición)

Mucho gusto.

GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 kms.

InfoRED 902 303 900

ASISTENCIA 24 HORAS

World Quality

<http://www.daeoomotor.es>



Mientras usted descansa nosotros le montamos su cocina en un día

SU TIENDA TIEN 21 MÁS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES



c/ Infantas, 27
Tel. 91 8912434
91 8922764
ARANJUEZ



EUROLASER



Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 91 8920486 - 91 8920256
ARANJUEZ



LA CLAVE

La voluntad general contra la voluntad del general.

Consejos de prevención de accidentes

PRODUCTOS TÓXICOS Y MEDICAMENTOS
Mantenga siempre fuera del alcance de los niños, detergentes, lejías, tintes, pinturas y cualquier clase de medicamentos. Guárdelos bajo llave; preste especial atención a insecticidas, colonias, cosméticos, etc. En ningún caso guarde este tipo de productos en frascos o botellas de refrescos: los niños podrían confundirlos con lo que no es. No compre productos con envase que el niño pueda confundir con un juguete.
Un consejo de Protección Civil de Aranjuez.

¡AVISO!

ANTES DE COMPRARSE UN COCHE DE SEGUNDA MANO CONSULTE LA PÁGINA 8



Cruz Roja Aranjuez
Hazte voluntario/a de Cruz Roja

LLAMA AL 91 891 02 52

EL CRISOL

Un texto para la reflexión
seleccionado por
Conrado Pantoja

Preguntaba el monje: «Todas estas montañas y estos ríos y la tierra y las estrellas... ¿de dónde vienen? Y preguntó el Maestro: «¿Y de dónde viene tu pregunta?»

Anthony de Mello

¿Quién lo escribió?

Es triste a no poder más el hombre en su padecer, si no tiene una mujer que lo ampare y lo consuele; mas pa que otro se la pele lo mejor es no tener. No me gusta que otro gallo le cacarie a mi gallina. Yo andaba ya con la espina, hasta que en una ocasión lo solprendí en el jogón abrazándome a la china.

Tenía el viejito una cara de ternero mal lamido, y al verlo, tan atrevido, le dije: «Que le aproveche: que había sido pa el amor como gaucho pa la leche».

José Hernández (Martín Fierro)

89.3

¿Sabías que...

De acuerdo con una vieja ley judía, los trabajadores en activo tienen obligación de hacer el amor dos veces a la semana. Los parados han de hacerlo todos los días.

Farmacias

Viernes, 6: Gobernador, 89
Sábado, 7: Moreras, 111
Domingo, 8: Gobernador, 79
Lunes, 9: San Antonio, 86
Martes, 10: Stuart, 135
Miércoles, 11: Real, 25
Jueves, 12: Foso, 82

el Espejo



RADIO ARANJUEZ

C./ Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28 / 91-8917440 / 91-8911134. Fax: 91-892 29 96
E-mail: el.espejo@arannet.com

PRENSA ARANJUEZ S.L.

Consejero Delegado: Ignacio Sánchez Pérez-Moneo
Coordinación: Beatriz Fernández García

Redactores y colaboradores:

Pilar Sánchez-Infante, Javier Diezma Aparicio, Jorge Ambrona, Oscar Flores, María García, Rafael Arnedo, Juan Sánchez y Conrado Pantoja

Autoedición y fotocomposición: Prensa Aranjuez S.L.

Impresión: Rotativas Canales S.L.

Distribución: Carlos Extremeño.

Depósito Legal: GU 3-1997

Departamento Comercial:

Coordinación: José Vaquero Asenjo.

José Manuel Fernández, Paloma Hidalgo y A. Martínez
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañones, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

VELATORIOS ALMÍBAR



CON ACOGEDORAS
SALAS DE
VELATORIOS Y
ESPERA EN
C/ ALMÍBAR 183,
Teléfono velatorio
91 891 39 06

Servicios Funerarios de Aranjuez

Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07

Gane fácilmente

DINERO EXTRA

Ofreciendo a sus amistades y compañeros de trabajo esta Alta Gama de perfumes y Cosméticos franceses con muestras gratuitas.



902 181 535



YODEIMA

ALMACENES BARCELONA

DOS PRENDAS POR UNA

¡¡PRUEBE LAS FUNDAS
SOFÁ LICRA DE TEJIDO JACQUARD
SU SOFÁ LE QUEDARÁ COMO TAPIZADO!!

(En gran variedad de estampados y también lisos)

PRUEBEN LAS FUNDAS SOFÁ LICRA DE TEJIDO JACQUARD
SU SOFÁ LE QUEDARÁ COMO TAPIZADO.

COLCHONERÍA
Alta Calidad



Descuentos especiales

ADEMÁS, ROPA DE TRABAJO Y HOSTELERÍA PRECIOS ESPECIALES A EMPRESAS. MONOS, CAZADORAS, PANTALONES...
MANTELES, EDREDONES, CORTINAS, SABANAS...

SERVICIOS DE SERIGRAFÍA Y BORDADOS

C/ Almansa, 5 - Aranjuez (junto antiguo campo de fútbol, única sucursal en Aranjuez)

TALLAS ESPECIALES: CAMISAS HASTA 52 PANTALONES 64

BAUSCH
& LOMB

Disfruto de ellas todo un día
y luego les digo adiós



SoftLens

Por un día, pruébalas

LLEVATE UNAS MAGNÍFICAS
GAFAS DE SOL

KILLER
LOOP

Unas auténticas KILLER LOOP
por la compra de lentes para 90 días.



OPTICA
LOHADE

C/ Gobernador, 50
ARANJUEZ
Tel. 891 00 34

Alcoholímetro, bandera y caudalímetro

Fue poco después de empezar el Pleno Municipal del pasado miércoles día 4. Tras la primera intervención del portavoz del PSOE, tomó la palabra el alcalde para decir que "posiblemente la instalación de un alcoholímetro a la entrada del salón de plenos sería una medida adecuada para saber en qué momento se está actuando bajo los efectos de materias que pueden alterar nuestro raciocinio, en qué momento se está actuando de manera razonada y sensata..."

La respuesta del portavoz socialista llegó casi de inmediato: "mire señor alcalde, usted tiene una actitud chulesca, impropia de un alcalde democrático, usted practica la vejación permanentemente y usted no es merecedor de ocupar un sillón que le viene cada día más ancho, usted lo que hace permanentemente es tratar de descalificar a determinados miembros de la oposición de forma gratuita y eso es algo que desde luego no le honra..." También se refirió a que podía colocar el alcoholímetro, por ejemplo, "a la salida de todos los vinos que usted permanentemente da..."

En el pleno se iban a tratar cosas normales de las que se tratan en un pleno municipal,

cosas tales como la modificación de la plantilla municipal, en cuyo debate se produjo el diálogo citado anteriormente y en el que, por cierto, la teniente de alcalde delegada de personal no dejó pasar la oportunidad de referirse en términos poco cariñosos a la oposición: "ustedes se empeñan en no entender las cosas porque no les supongo tan tontos para no entenderlas..."

Y digo que se iban a tratar cosas normales porque no era precisamente uno de esos plenos que a priori se pueden considerar tensos y conflictivos. Tres de los puntos estaban relacionados con cuestiones de protocolo y además se iban a debatir las ordenanzas municipales.

La mayoría de las cuestiones tratadas contaba con la aprobación de casi todos los concejales, y las que no la tenían, perfectamente podían haberla tenido, lo que no quita para que el lenguaje utilizado sea igual de tenso, faltón e insultante que el que habitualmente se utiliza en esta Corporación, que no es precisamente un lenguaje de diplomáticos.

Lo de la bandera es otra cuestión. Trató la izquierda de que el fondo de la enseña fuera más bien rojo carmesí, pero no coló y se quedó definitiva-

mente con el azul Borbón inicialmente propuesto que pronto se estrenará y podremos ver en el balcón del Ayuntamiento cuando tengamos Ayuntamiento. Es curioso esto de los colores que, en el fondo, tiene más significado del que aparentemente podría parecer.

Pues bien, la bandera de Aranjuez será azul con el escudo oficial en el centro, el escudo, que no el logotipo más moderno que ahora se está imponiendo en plan imagen institucional, como es lógico.

Los temas de protocolo están bien, porque como dijo el alcalde a partir de ahora ya se acabarán los codazos entre los miembros de la Corporación a la hora de colocarse en los sitios en los que deban estar o en los actos a los que hayan sido invitados. Miren por donde se entera uno de que llevaban veinte años empujándose para ponerse en mejor sitio.

Es importante esto del protocolo, como lo de los honores y distinciones, con lo que se evitará, como dijo el portavoz socialista, que por ejemplo en el caso del Amotinado/a mayor, ahora que se tratará de buscar el consenso, se evite que nos impongan a personajes tales como el ínclito Pe-

HISTORIAS DE UNA SEMANA

A mediados del Otoño

J.I. SANCHEZ

dro J. Ramírez o similares, a lo que respondió el alcalde que tenía toda la razón, que así tampoco se impondría a Juan Luis Cebrián o a Juan Barranco. Con lo que parece que sólo Goya y Basida han sido nombramientos consensuados en la historia reciente de los amotinamientos.

Vamos, que en los plenos nadie se calla y si sueltas una te responden con otra, y en esas llegamos a las cuestiones de urgencia, preguntas orales y escritas.

En urgencias quería Izquierda Unida que la Corporación pidiera a la Comunidad que declarara Agfa Gevaert empresa estratégica para tratar de evitar su desaparición en Aranjuez y le respondieron desde el PP que no se trataba el tema porque ellos lo estaban llevando de otra manera que les parecía más oportuna.

Y es que IU se lo había ganado a pulso porque no se pueden pedir declaraciones institucionales de esta manera, sin consenso y dejando clarito para la posteridad que la iniciativa ha sido suya; o si no, recuerden que cuando presentaron la proposición de ley en el Congreso con el apoyo del PSOE, luego hasta emitieron un comunicado remarcando que lo socialistas eran solo unos adheridos a su iniciativa. Lo están haciendo bonito los partidos en esta cuestión de Agfa, bonito para ellos y no para los trabajadores ni para Aranjuez.

Y también al final del Pleno quería el PSOE que el Ayuntamiento comprara e instalara en el Tajo un caudalímetro para saber si pasaba por el río el agua que debía pasar, a lo que se opuso el PP alegando que a ellos les basta con las medidas que hace la Confederación, que se fían de ellas y que no iban a hacer nada más al respecto, respuesta que no satisfizo nada al portavoz socialista que insistió en que debería ser el Ayuntamiento quien mantuviera el control de algo que era tan importante como el agua que llegaba por el río.

Lo dicho, un pleno ordinario en el más completo sentido de la palabra, regado de expresiones y tratamientos muy poco propios del lugar en el que se produjera y que indica algo el estado de la cuestión.

¡¡GRACIAS A TODOS!!

En nombre de los habitantes de Garita Palmera, Wiwwili, Quilali, La Mosquita, Tegucigalpa, Jinotega, Matagalpa, Estelí, Chinadenga... y el resto de damnificados por el huracán Mitch.

Cuenta Corriente nº 3081-0218-5-1-02-011295-68
Caja Rural de Toledo
(Ayudas canalizadas a través de la ONG «Escuelas del Mundo»)

**EL PRIMER
LUGAR
ARANJUEZ
S. L.**

INSTALACIÓN Y VENTA DE MATERIALES ELÉCTRICOS
Ctra. Andalucía, 30 - Tel. 892 33 98 - Fax 892 34 16

ACUMULADORES DE CALOR MARCA "SIEMENS"

Estático de	2.550 W	50.000 pta.
Dinámico de	2.000 W	80.000 pta.

Bomba de calor "Fujitsu"

3.000 Frig. 3.360 Kcalor. 175.000 pta. (sin instalación)
2.250 Frig. 2.520 Kcalor. 150.000 (sin instalación)
Presupuestos sin compromiso - Financiado por Caja Madrid



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS
Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20
Tel. 892 06 74
892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70
POLÍGONO VALMOR
Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

cosas

¿Rehabilitación del Jardín de Isabel II?

Según ha podido saber este semanario, Patrimonio Nacional se plantea la rehabilitación del jardín de Isabel II. Si finalmente Patrimonio accede a realizar estas obras, se recuperaría la antigua valla, que hasta hace 15 años rodeaba la estatua de la reina que da nombre a este Jardín. Además, se ha pensado instalar un kiosco.

A la sombra de un farol

Dos farolas de la calle Infantas, exactamente donde paran los autobuses, han dejado de cumplir su función. Una de ellas cayó hace meses ante la arremetida de un autobús, y aunque se la devolvió a su estado vertical, no se le ha colocado el farolillo nuevo. La otra está fundida desde tiempo inmemorial. Cuando los comercios de este trozo de calle apagan sus luces, los usuarios de los autobuses suben y bajan... a gatas.

¡Bingo!

Las quejas de suciedad de los vecinos de al lado del bingo no cesan. Vecinos que no pueden abrir las ventanas por si se convierten en un puente de aguas turbulentas.

Basida sigue en la brecha

Estos chicos no paran. El viernes, 6 de noviembre, cultura y risa están aseguradas, en un acto de solidaridad: la Compañía de Teatro Libre Basida-Manzanares interpretará una de las obras más divertidas del clásico Molière, «El Médico a Palos», un antídoto contra la hipocondría. A su vez, y en el mismo salón de actos, se inaugurará una exposición de pintura, con la venta de las obras, una forma no cara y solidaria de adornar nuestro salón, ya que los beneficios irán destinados a Basida Aranjuez. Estos dos eventos tienen lugar dentro del programa de actividades que pone en marcha el ya histórico y prestigiado Ateneo Primero de Mayo y se desarrollarán en los locales de la Unión Sindical de Madrid Región de CC.OO., C/Lope de Vega, 38, de Madrid. El precio de estas actividades será de quinientas pesetas para el público en general y de trescientas pesetas para los afiliados a Comisiones.

y personas

«Gracias a la Cruz Roja sigo teniendo hermano»

Raúl Torres y José Ignacio Arenas son dos voluntarios de Cruz Roja que entraron a esta ONG cuando apenas tenían 15 años. Raúl entró porque era fácil compaginar sus estudios con el Servicio Militar, luego le gustó y ya ha cumplido cinco años como voluntario.

José Ignacio se animó por el hecho de que su hermano un día necesitó los servicios de la Cruz Roja en una situación difícil. En un principio fue para devolver el favor, pero hacer obras solidarias también engancha, algo en lo que coinciden tanto Raúl como José Ignacio. Para ellos el contacto con la gente y alguna llamada



José Ignacio Arenas y Raúl Torres

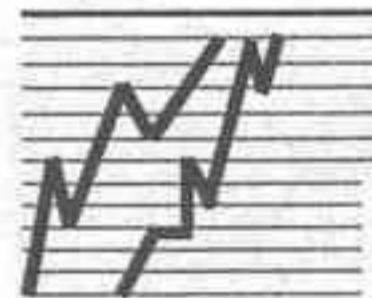
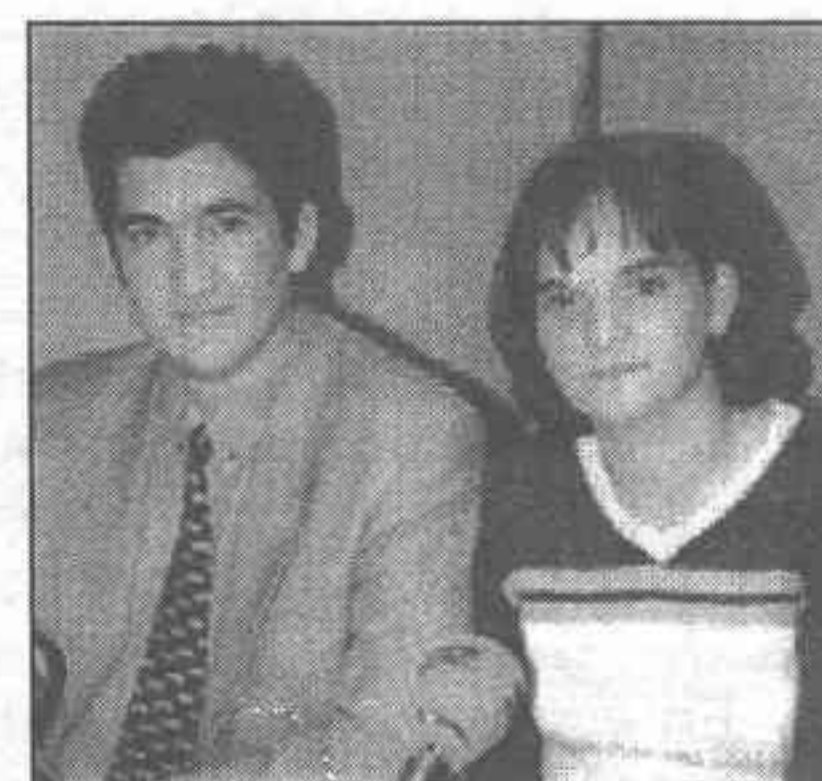
para dar las gracias por alguna actuación son motivos de enorme satisfacción.

«El trabajo era precario y montamos una empresa»

Florencio Díaz-Maroto ha montado una empresa de multiservicio relacionada con la construcción. Como muchos otros ribereños, pensó que el autoempleo, montar su propia empresa, era la mejor manera de acceder a un puesto de trabajo.

Pintura, electricidad, albañilería y carpintería para hogares, comunidades y em-

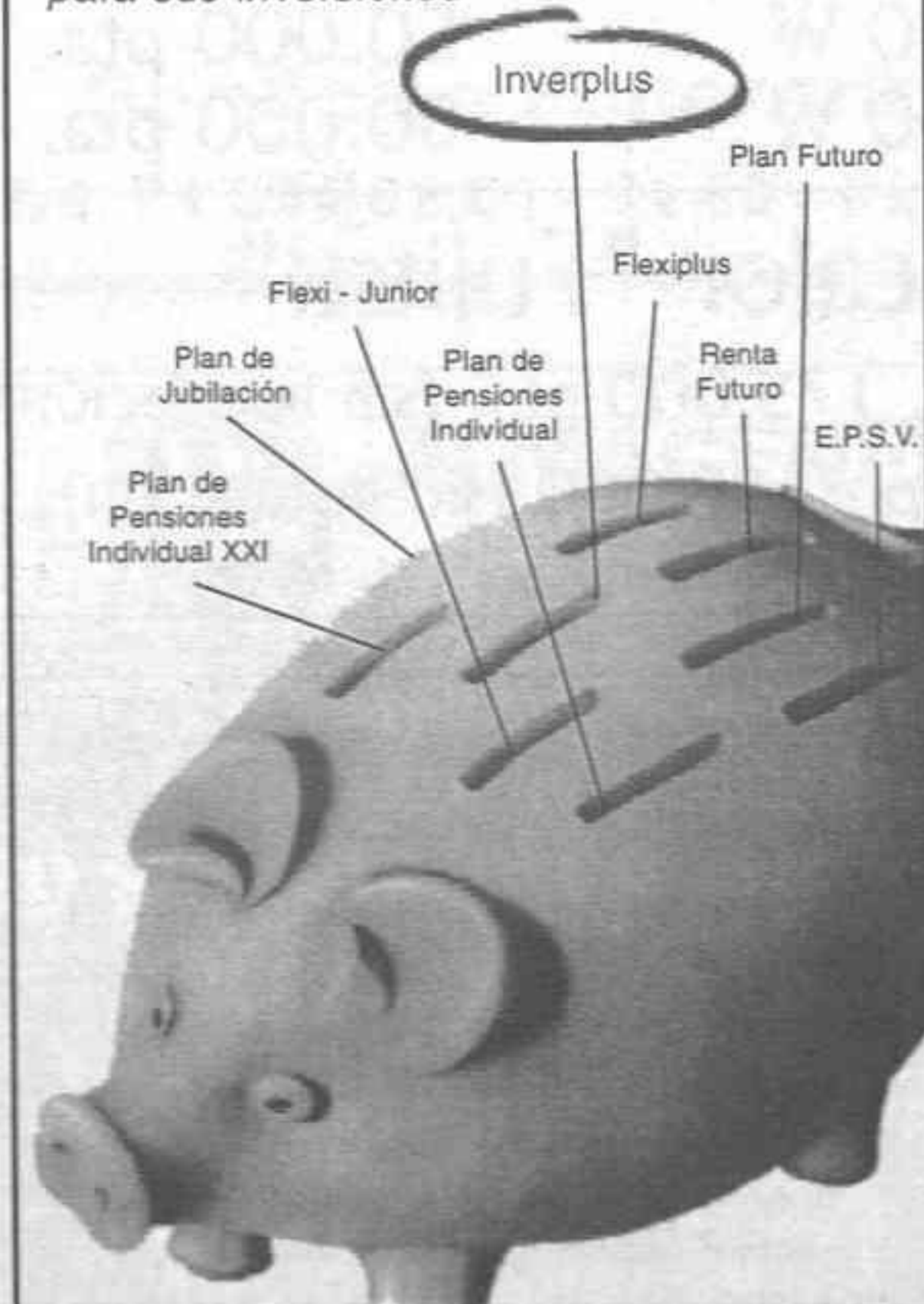
presas de construcción, son los servicios que ofrece Díaz-Maroto, unos servicios que en ocasiones se demandan conjuntamente, por lo que el contratarlos con la misma empresa puede ser muy beneficioso, pues se puede conjuntar las acciones de los distintos profesionales y ahorrarse la molestia de estar contratando cada servicio individualmente.



Winterthur
Inverplus

Le ofrecemos un futuro
lleno de posibilidades

Con nuestro producto estrella
para sus inversiones



Winterthur Inverplus

"Winterthur Inverplus me permite cambiar la composición de mi inversión sin ningún coste".

"Con Winterthur Inverplus puedo controlar al nivel de riesgo de mi inversión".

"Quería invertir mi dinero de una forma totalmente personalizada, adaptada a mis necesidades y con total flexibilidad".

"Encontré la manera con Winterthur Inverplus, un innovador seguro de vida vinculado a fondos de inversión con el que obtengo una gran rentabilidad".

winterthur

C/Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ

Tel. 891 18 41

Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros
Inscripción nº 78-5357

Todos los viernes,
de siete a ocho de la
tarde, escuche...

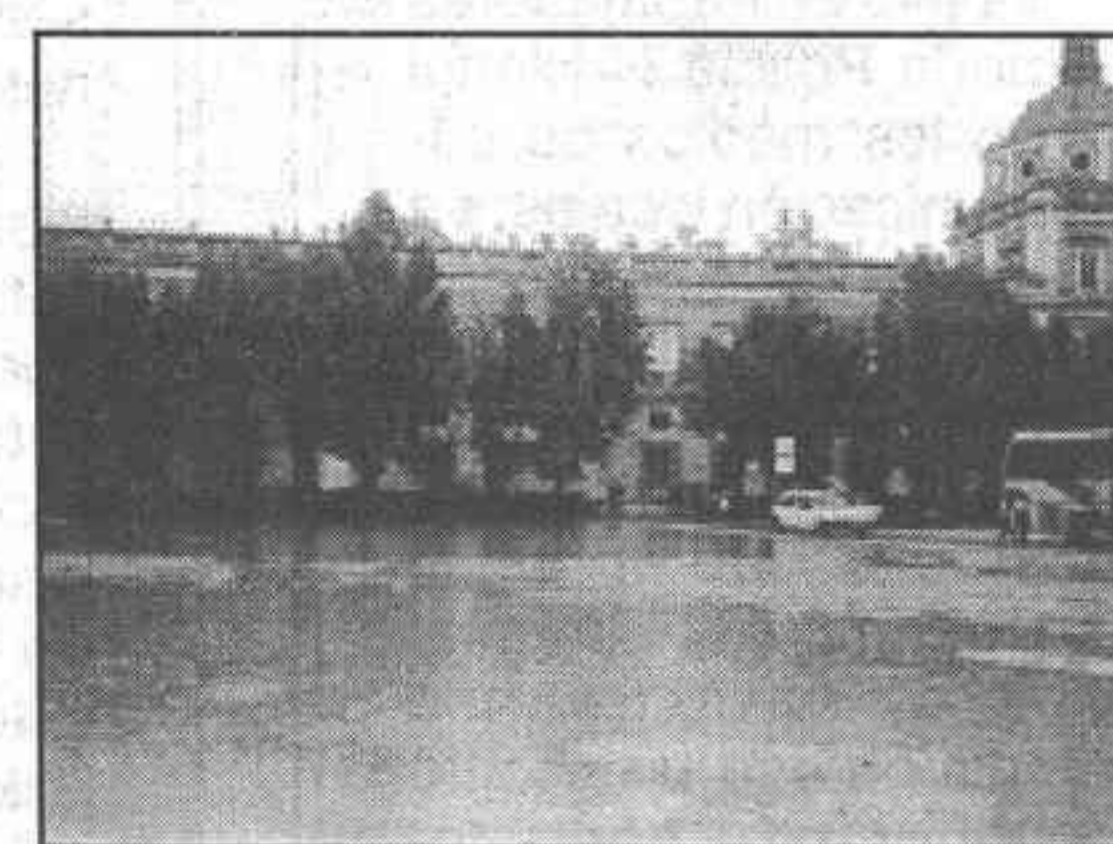
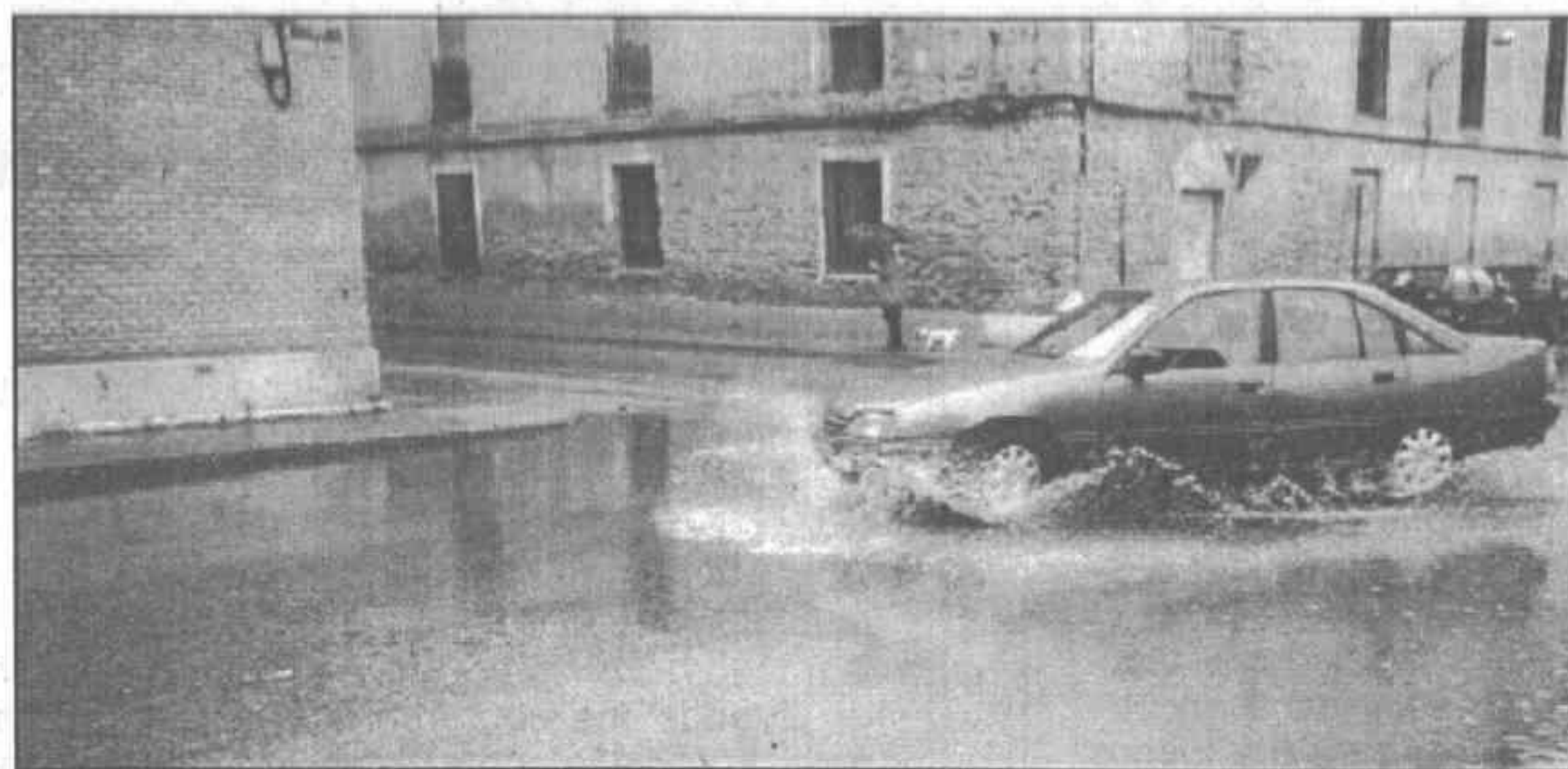


porque pasa...
**EL VUELO
DEL BURRIATO**
Radio Aranjuez Cadena SER



Lo que pasa cuando llueve

El martes día 2 estuvo nublado pero apenas cayeron unas gotas, hasta la noche, durante la cual fue algo más la lluvia que nos mojó. Ya en la mañana del miércoles, entre las siete y el mediodía, fueron alrededor de 25 litros por metro cuadrado los que se recogieron, y esta cantidad, tampoco exagerada, demostró que Aranjuez no está preparada para la lluvia que ocasionó graves y abundantes problemas en muchas calles. Se recogieron casi 40 litros por metro cuadrado al principio del otoño. Apenas ha llovido en octubre y vuelve a llover a principios de noviembre. ¿Qué pasará si un día cae más agua en poco tiempo?



Ciudad de las Artes
ARANJUEZ



Ciudad de las Artes
Aranjuez

¿Dónde vive el Príncipe?



INFORMACION CHAETS
Avda. de las Infantas, 12
Tel. 91 892 36 32



PROMINAR

Nuestro apoyo a la UGT

Trabajadores y familiares afectados desalojo 2-A-97

Los trabajadores, familiares y compañeros que en su día fuimos brutalmente apaleados en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, queremos dejar claro y patente nuestro reconocimiento al escrito presentado por UGT, en referencia al Jefe de la Policía Nacional y a la medalla de oro.

Consideramos que la opinión aparecida de una persona o del colectivo de trabajadores de la Policía Nacional en los medios de comunicación locales, en contra del escrito de UGT, puede ser normal. Como también queremos que se considere que nuestra postura está con el escrito de UGT, ya que nos parece un escrito coherente, honrado, valiente y normal.

Nosotros ese día y todos los días aquellos, estuvimos defendiendo nuestros derechos, así como al Sector Público al que pertenecíamos. No recordamos a ningún trabajador de la Policía que nos apoyara, fuera de UGT o no. A la persona que escribe de la Policía nos gustaría conocerla y saber qué piensa de lo ocurrido aquel día.

Muchos de nosotros somos afiliados a la UGT y recordamos cómo desde nuestro sindicato y desde los sindicatos de clase se luchó y apoyó para que se quedara aquí la Comisaría de Policía, con todos sus trabajadores, incluido el autor del escrito en contra de UGT. Nuestra sorpresa fue el 2 de abril de 1997, cuando la Policía Nacional, no los de aquí, pero sí mandados por este Jefe, nos echó a palos cuando estábamos defendiendo nuestros derechos.

No queremos estar hablando constantemente de esto, puesto que para nosotros y nuestras familias es un mal recuerdo, pero es necesario dejar las cosas en su sitio.

Cuando me contaron la noticia no me lo podía creer

Santos SANTEIRO FERNANDEZ

Me han comentado fuentes bien informadas que en la próxima remodelación de la calle Moreras se van a talar todos los olmos que allí hay plantados.

Cuando me contaron la noticia no me lo podía creer. ¿Cómo es posible que se puedan talar todos aquellos árboles, con el tamaño y la edad que tienen y la fisonomía que dan a la calle?. Por las actuaciones que últimamente está llevando a cabo el equipo de gobierno del PP en materia de arboleda, está claro que tienen odio y animadversión a todos los árboles pero, sobre todo, a los olmos y todos aquellos que sean de grandes dimensiones.

Es lamentable que estos mandatarios estén realizando esta política contra un pueblo que, de siempre (y ahora que estamos celebrando lo que hicieron los reyes cuando plantaron todos o la mayoría de los árboles que hay en este Real Sitio) se ha distinguido por la cantidad de árboles que le poblaban y que

ahora, de repente, sobren todos y venga a talar; y eso sí, para que el personal quede tranquilo, les ponen unos arbolitos de maceta, muy monos pero que, en la mayoría de los casos no se ven y, lo que es peor, se secan. Y como ejemplo pongo los que se han instalado por las calles Eras, Stuart, etc.

¿Cuándo esos árboles van a dar la sombra y fisonomía que daban los que han quedado en la calle Eras? ¿Qué les vamos a decir a nuestras generaciones posteriores cuando a alguien se le ocurra contarles que en Aranjuez había antes en la calles unos enormes árboles que alzaban su entorno y que parecía que uno iba andando por un terreno rural dentro de una ciudad?.

Lamentable, pero está claro que su política está en que hay que acabar con los árboles de las calles para poner unos jardincitos que no ocupen, que no den sombra y, en fin, que se vea que hay casas, cemento, en vez de como es ahora, que desde lejos apenas se ven las casas sino sólo árboles. Menu-do cambio.

Es sorprendente, por otra parte, que a estos señores, de repente, les entre esta manía cuando, paradójicamente, en otras ciudades, más grandes y por supuesto más inhumanas que ésta, no solamente no se talan los árboles que hay, sino que se están plantando cantidad de ellos y no precisamente de los pequeños. ¿Por qué será? ¿Cuántos parques se están haciendo en Aranjuez y qué relación hay con la cantidad de edificaciones que se están construyendo?.

A todo esto, ¿qué dicen los vecinos afectados, sobre todo aquellos que se dedican a cuidar los esquejes y retoños que nacen de otros viejos y que yo he visto en más de una ocasión? ¿Qué opinan las asociaciones de vecinos que existen en esa zona?

Realmente pienso que si están interesados en que no acaben con los citados árboles que llevan allí instalados la tira de años, deben protestar públicamente por ello, para que estos señores se enteren de que no quieren que se les corten dichos árboles, que no quieren las macetas sino los árboles que a

la zona le han dado la actual fisonomía desde hace muchos años, aunque esto debería extenderse a la mayoría de la población porque, a continuación de esta barbarie irán otras como la calle Montesinos que parece ser que ya está en el ojo del huracán, el jardín de San Carlos, etc. etc. Total, que a este paso, dentro de diez años o menos, en Aranjuez no quedará ninguno de los árboles que actualmente están plantados, exceptuando, claro está los que se han plantado últimamente y que por supuesto, jamás darán la talla de los que actualmente están plantados.

Espero y deseo, por el bien de Aranjuez y para que siga siendo una ciudad que ha destacado por la cantidad de vegetación que en ella ha habido, que se acaben, de una vez por todas, estas auténticas barbaries hechas contra la mayoría de dicha vegetación y se dejen tranquilos a los árboles, seres vivos que aguantan lo que no está escrito de algunos humanos, con resignación y, aparentemente, sin quejarse.

Un saludo.

Adelante, compañero

M.I.C.G.

La última rueda de prensa del Sr. José María Cepeda no deja de ser más de lo mismo.

No puedo creer que tras la sentencia del tribunal Superior de Justicia su conciencia esté más tranquila, porque si de algo estoy seguro es que los palos de la noche del 2 de abril en ningún momento le quitaron el sueño.

Sr. Alcalde, las sentencias de los tribunales se acatan pero se pueden no compartir, y es que en algunos casos conocen más de esa realidad virtual a la que Vd. hace referencia que del día a día de la vida cotidiana. Y por supuesto, de lo que nadie duda es que los jueces no son infalibles y si no, dígame que ocurre con los recursos que parcial o totalmente son admitidos.

Compañero Lorenzo, te animo a seguir adelante, porque los que vocean contra ti carecen de dignidad política para poder hacerlo. La utilización de los tribunales no es el resultado de la incapacidad política como pretenden hacer creer, sino el producto de la intolerancia que caracteriza al actual equipo de gobierno.

Contra el caciquismo y la intransigencia de la mayoría

absoluta, el discurso político choca de forma continua e ineficaz y por tanto la única instancia capaz de devolver el espíritu de la democracia es el poder judicial.

Cuando hablamos de dignidad política, quizá haya que recordar a los ciudadanos la actitud del actual Alcalde en el incidente del Instituto Doménico Scarlatti impidiendo el ejercicio del derecho de opinión; la privatización del Centro Cultural Isabel de Farnesio; la inexplicable adjudicación de los terrenos del Campo de fútbol por no se cuantos millones menos. De qué manera habrá que pedir que expliquen a los ciudadanos en qué se han gastado los casi dos mil millones de pesetas con que han engordado la deuda municipal, en tan sólo tres años de gobierno y sin ninguna obra importante que presentar.

Amigo Lorenzo, el periodo de oscuridad y nebulosa por el que atraviesa Aranjuez está próximo a finalizar y sin lugar a dudas será gracias a tu trabajo y al de otros que como tu, lejos de acomodarse en el sillón del cargo, han sabido denunciar y salvaguardar los intereses de los vecinos ante los aires dictatoriales y pseudofascistas de los actuales gobernantes.

Nuevos atentados contra el arbolado en nuestras calles

GEA Turón

El Ayuntamiento de Aranjuez pretende, con las obras de remodelación próximas, eliminar todo el arbolado existente actualmente en la calle Moreras.

En recientes reuniones con los responsables municipales no hemos logrado cambiar su filosofía de "arboricidio sistemático". Buena muestra de lo que nos espera fueron las talas inútiles, sin sentido, sin razón alguna, de los olmos de la calle Florida (reconocido además por miembros del equipo de gobierno).

Es necesario hacer valer nuestros derechos como vecinos deseosos de disfrutar de un entorno urbano pleno de hermanos leñosos "aunque éstos sean viejos y poco agraciados". Es incongruente y cínico dar un tratamiento "quirúrgico" a la emblemática calle de la Reina, y descerrajar un tiro en la nuca a decenas de olmos y moreras de una calle paralela a aquella, como es Moreras.

Todo exclusivamente por comodidad para las empresas constructoras adjudicatarias de las obras, que se evitan engorrosos trabajos de protección de los árboles. Es más cómodo arrasar con todo. Y con el beneplácito de los demás grupos políticos que en su momento/comisión no se opusieron (al menos no nos consta a nosotros) frontalmente a este desaguisado, y lo hicieron saber a la población. ¿Interesa a alguien mantenernos idiotizados e ignorantes de todo lo que nos afecta?

Nos tememos que a este ritmo en poco más de un decenio no habrá ningún árbol adulto que enseñar a nuestros retoños por las calles de Aranjuez: Todos serán bonitos ejemplares clónicos de vivero.

Vecino de Moreras, vecino de Aranjuez: protesta contra el proyecto de remodelación de la calle Moreras para que sea reformado y se impida la tala masiva. En Florida no pudimos evitarlo, pero aquí estamos a tiempo.

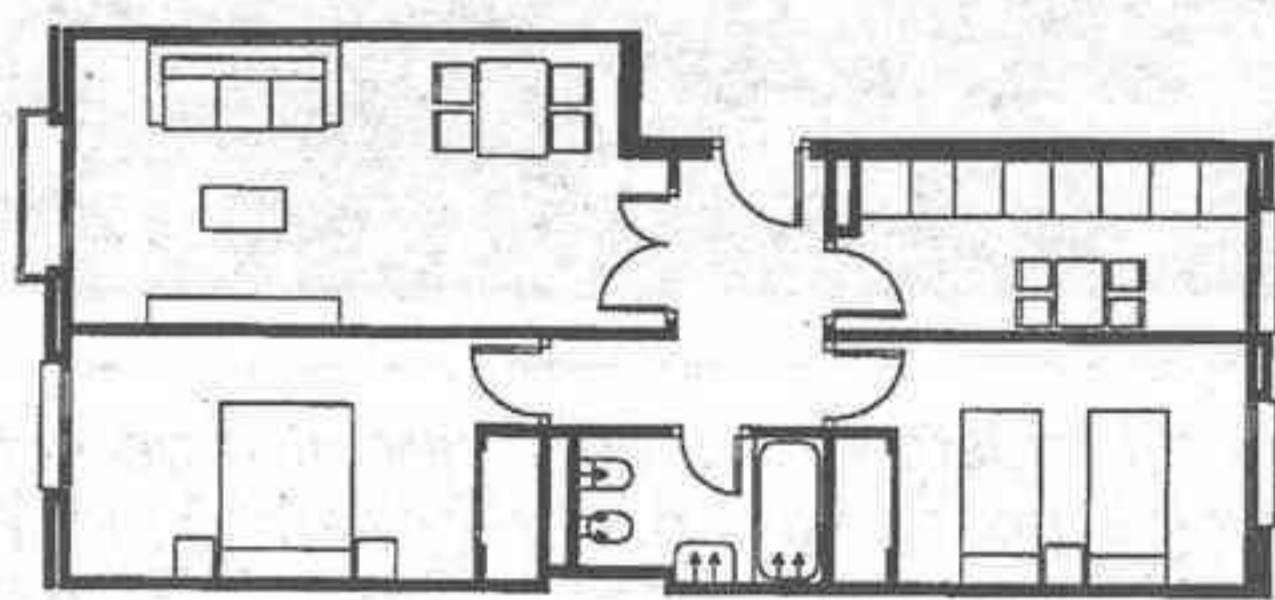
Sociedad Cooperativa Sol Naciente

te ofrece,

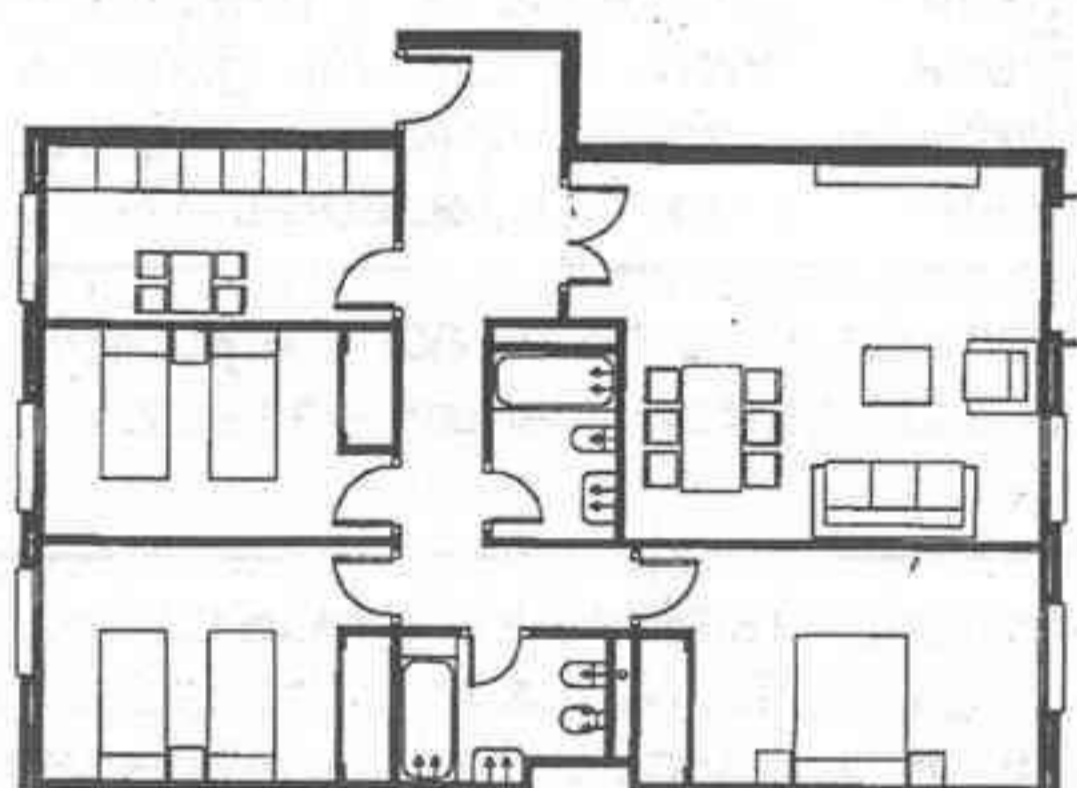
en Edificio Olivas-Tamarindo

Junto al edificio de Telegrafía y frente al futuro hipermercado,
con fachada Sur al Paseo del Deleite

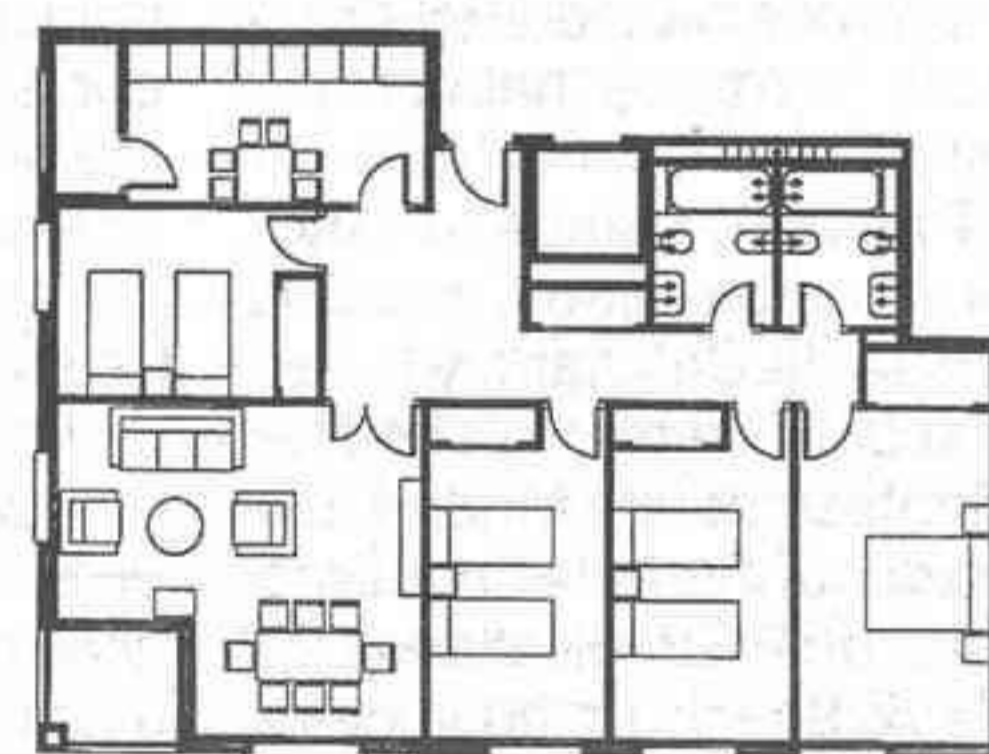
viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios



Vivienda de 2 dormitorios



Vivienda de 3 dormitorios



Vivienda de 4 dormitorios

SIN ENTRADA

MEJOR CALIDAD

- * Estructura de hormigón y fachada de ladrillo visto.
- * Puertas de acceso de seguridad.
- * Portales y escaleras de mármol.
- * Portero automático.
- * Ascensor a todas las plantas.
- * Cocinas y baños alicatados hasta el techo en plaqueta de 1ª calidad.
- * Parquet de roble en espiga de 25 x 5.
- * Caldera individual Saunier y Duval.
- * Aparatos sanitarios y grifería monomando Roca o similar.
- * Radiadores de aluminio.
- * Pintura gotelet.
- * Carpintería interior en madera noble.
- * Carpintería exterior en aluminio lacado.
- * Acristalamiento tipo climalit 4 x 6 x 4.
- * Más de 1.400 m² de zonas ajardinadas privadas.

MEJOR PRECIO

110.000 PESETAS M² ÚTIL DE VIVIENDA
PLAZA DE GARAJE 800.000 PESETAS
TRASTERO 250.000 PESETAS

Información de carácter orientativo no contractual

Promueve:



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

RVS

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL
DE TOLEDO**

C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 91 892 22 77 - 91 892 21 75

Juan Carlos Ramírez, sindicalista

Clase de sindicatos

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

Fue uno de los últimos niños ribereños que nacieron en casa: la casa de su abuela en la calle Florida, llena de flores; tantas que los padres de Juan Carlos siempre le contaron que había surgido de un geranio. Seguramente no imaginaban ellos que, al crecer, elegiría la rosa como símbolo. Porque es difícil separar el sindicalismo de la vida de Juan Carlos Ramírez. Nada más empezar a trabajar, en enero del año 90, se afilió a UGT, entendiendo que los trabajadores deben organizarse para defender sus derechos.

Hasta entonces, había estado estudiando. Del colegio de San Pascual, donde estuvo hasta los siete años, pasó a San José de Calasanz y luego a la escuela de magisterio Pablo Montesinos, de Madrid. Diplomado universitario como profesor de EGB, dio clases en el colegio Loyola como suplente, pasó por SEAT y se presentó a unas oposiciones como agente ejecutivo de recaudación municipal, plaza que obtuvo en el Ayuntamiento de Aranjuez.

- Maestro y con algún curso de Psicología. ¿Por qué no te has dedicado a la enseñanza?

- Me metí en una cierta edad, encontré un trabajo, y aunque me llamaron para trabajar en un colegio privado, ya me iba a casar y opté por el trabajo que tenía. No sé si me he equivocado o no. Estuve dando clases particulares y tuve buenos alumnos a los que aún sigo viendo. Les ha ido muy bien.

- A la hora de sindicarte, ¿Por qué elegiste UGT?

La pregunta le hace gracia y pone sonrisa de pillín.

- A veces es difícil separar las fronteras entre UGT y Comisiones Obreras, los dos son sindicatos de clase, pero para mí los principios de UGT son los del socialismo y coincido plenamente con ellos. La verdad es que ahora no hay grandes ma-

re llamar «responsabilidades», el de secretario general de la Unión Comarcal.

- ¿Cómo te sientes con esta última responsabilidad?

- Es difícil porque han pasado por ella compañeros de un gran peso político y tienes que trabajar mucho para dar la talla.

Y es que Juan Carlos Ramírez tiene muy claro la necesidad de trabajar desde los sindicatos, la necesidad de los trabajadores de organizarse.

- ¿Cuál es la labor del secretario de la Unión Comarcal?

- Por una parte, coordinar temas de acción sindical, como los cursos de formación que desde la comisión ejecutiva se organizan para desempleados y para trabajadores en activo.

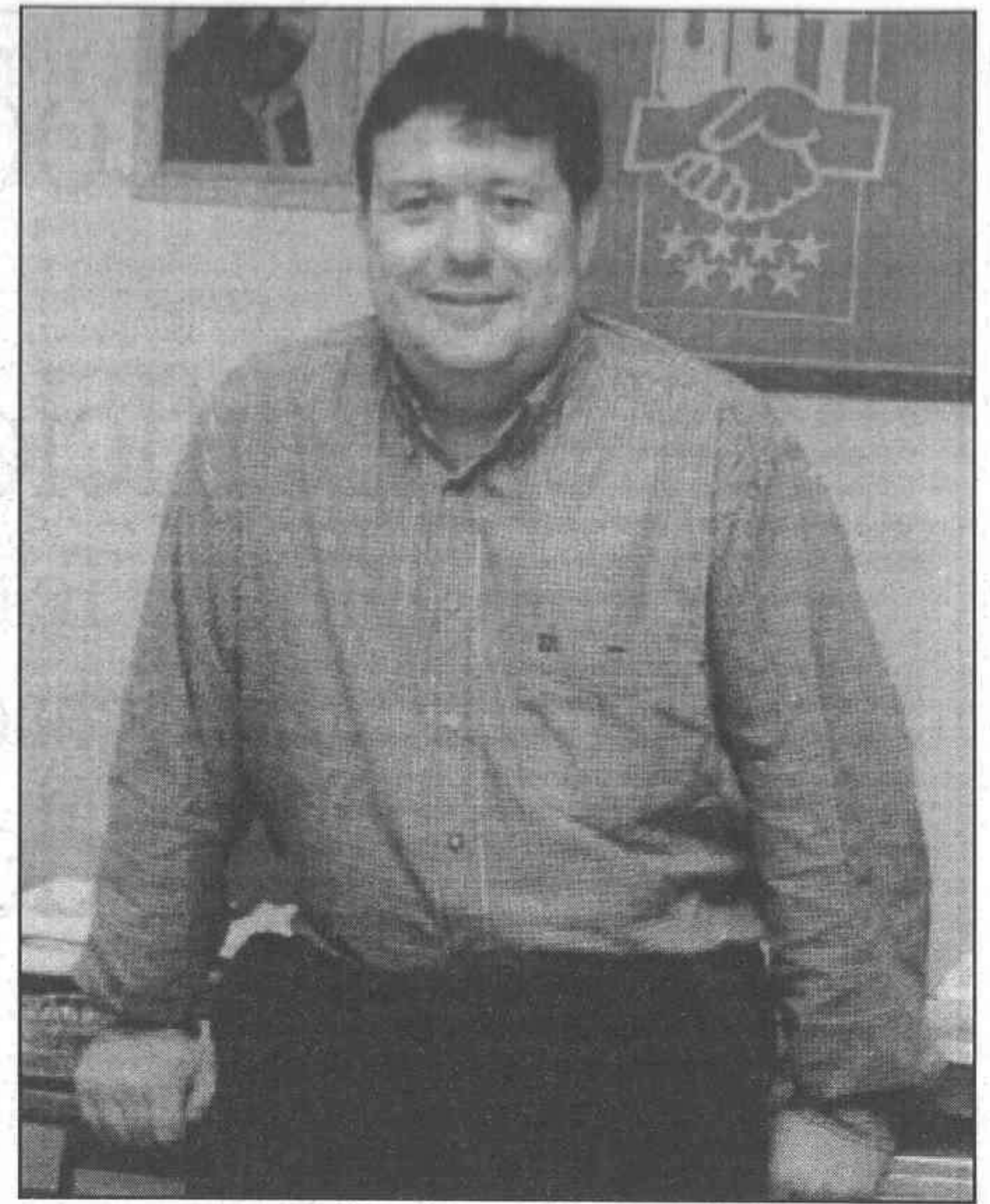
«La afiliación es necesaria. En países con mayor afiliación cualquier problema que se plantee se tiene en cuenta»

tices diferenciales entre los dos sindicatos, pero en su momento lo vi así. Estoy muy contento en UGT.

Y me cuenta su trayectoria como sindicalista, que comenzó activamente como secretario de organización de la sección sindical, para desempeñar en la actualidad, y después de diferentes cargos que él prefie-

También los temas de tesorería, la responsabilidad de La Casa del Pueblo, y representar en Madrid a todos los trabajadores de la comarca. En realidad, estás todo el día tocando todos los asuntos; son doce horas diarias dedicadas al sindicato.

Doce horas diarias al menos, que Juan Carlos puede



Licenciado en Magisterio y agente ejecutivo de recaudación municipal por oposición, el secretario general de la Unión Comarcal de UGT reconoce que, sin su mujer, no podría dedicar tantas horas al sindicato.

dedicar gracias al esfuerzo de Ana, su mujer: «Ana pertenece también a UGT, es diplomada en enfermería y lleva más años que yo trabajando en el Ayuntamiento en salud laboral. En-

tre su profesión y los niños tiene exceso de trabajo. Gracias a ella puedo dedicar tantas horas, le estoy muy agradecido».

Y aunque le brillan los ojos al hablar de sus peques, Juan

EN YEPES MUY CERCA DE AQUI

CENTRO DE VENTAS DE VEHÍCULOS DE OCASIÓN Y SEMINUEVOS



Especialistas en Diesel y AHORA TAMBIÉN vehículos KM 0

Vehículos Mercedes, Audi, BMW de importación y TODOTERRENO

- 10 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR
- FINANCIAMOS HASTA 60 MESES
- GARANTÍAS POR ESCRITO

¡OFERTA DEL MES!

OPEL VECTRA TURBO DIESEL Aire Acondicionado, ABS, Airbag, cierre-elevavinas Dirección, mando a distancia. 30.000 KILÓMETROS. Modelo 96 1.900.000 Y LE DAMOS UN AÑO DE GARANTÍA

EN YEPES Avd. San Luis S/N Tel. 925 147 129

EN MOCEJÓN Avd. Castilla La-Mancha S/N Tel. 925 360 441

VEHÍCULOS EN STOCK

LOS DIESEL

AUDI 80 TURBO DIESEL. Año 92
BMW 524 TURBO DIESEL. Todos los extras.
BMW 525 TDS año 94. CUERO. Todos los extras.
CITROËN 2x- DIESEL 3 PUERTAS- AIRE. Año 92.
LANCIA DEDRA-TURBO DIESEL. Año 91. Todos los extras.
LANCIA PRISMA TURBO DIESEL- Año 90. Barato.
MERCEDES E-250 TURBO DIESEL. Todos los extras. Año 94.
MERCEDES 300 DIESEL- ECONÓMICO. W. 12.4.
MERCEDES 190 DIESEL. 2.5. 5 CILINDROS.
MERCEDES 190 TURBO DIESEL. Todos los extras.
NISSAN SONNY 2.0 DIESEL. Año 94.
NISSAN SONNY 1.7 DIESEL. ECONÓMICO.
OPEL VECTRA 1.7 TURBO DIESEL. Año 96. Todos los extras.
PEUGEOT 205 GLD 4 PUERTAS. DIESEL. ROJO.
PEUGEOT 505 DIESEL (2).
WG. GOLF TURBO DIESEL. INTERCOOLER. SERIE Z.
VOLVO 244. Todos los extras. DIESEL

LOS TODOTERRENO

MITSUBISHI PAJERO TURBO DIESEL 2.5. INTERCOOLER.
MITSUBISHI PAJERO TURBO DIESEL. ECONÓMICO.
NISSAN PATROL GR. Todos los extras.

LAS FURGONETAS

CITROËN C-25. GRAN VOLUMEN
FIAT DUCATO. Año 95. 9 plazas. AIRE.
SEAT TEPPA. Año 91.
RENAULT SPACE. Todos los extras. GASOLINA (Motor del Renault 21).
MERCEDES MB-100. FURGONETA.

LOS DEMÁS

CITROËN BX-VERNON- GTI- 14 RE.
CITROËN AX. Año 95. IMPECABLE.
CITROËN ZX VOLCANE. Todos los extras.
FIAT TIPO. DIGITAL- E/E, C/C. Pocos Kms.
FORD FIESTA. ECONÓMICO.
FORD FIESTA XR2. BLANCO. BARATO.
HYUNDAI LANTRA. 16 GT- 16 V.
HONDA CIVIC COUPE ES. Año 95. DEPORTIVO. Todos los extras.
OPEL CORSA GT. BARATO.
RENAULT CLIO. Año 95. BLANCO. 3 PUERTAS.
RENAULT CLIO. Año 94. ROJO. 5 PUERTAS.
RENAULT SUPERCINCO. 3 Y 5 PUERTAS.
SEAT IBIZA 12. 4 PUERTAS. AIRE ACONDICIONADO.
SEAT PANDA MARBELLA.



GESTIÓN DE SERVICIOS INFORMÁTICOS INFORMEX, S.L.

C/Almansa, 3 - ARANJUEZ (Madrid)

Tel. 91 891 68 28 - Fax 91 892 51 85

Ordenador PENTIUM II 266 Celeron, equipado con ventilador/disipador PENTIUM. Placa base LX AGP 512 Kb de memoria caché. Esta placa soporta características Green PC (Ahorro de energía) y Plug & Play. 1 módulo 32 Mb Memoria DIMM. FD de 3 1/2" (1.44 Mb). Disco Duro 3.2 Gb UDMA. Tarjeta de vídeo SVGA VIRGE 2 Mb PCI. Teclado exp. 105 teclas Modelo "Windows 95". Monitor color 14" orientable 0.28 Baja Rad. Ratón y alfombrilla. 2 puertos serie RS 232 C y uno paralelo bidireccional Formato ATX de diseño homologado CE.

87.900*

14.900*

CD 36x. Tarjeta de Sonido 16 bits. Altavoces 60 W

Impresora HP 670

26.900*

AMPLIACIONES

MICROPROCESADOR		MEMORIA	
PII 300 Celeron	+8000	64 DIMM	+8.000
PII 266	+17.000	128 DIMM	+20.000
PII 300	+26.000	DISCO DURO	
		4.3 GB	+4.000

FINANCIACIÓN A TU MEDIDA DESDE 3.700 Ptas./mes 3 AÑOS DE GARANTÍA. ENTREGA A DOMICILIO

Carlos Ramírez sigue hablando de acción sindical, su máxima preocupación.

- ¿Con cuántos afiliados cuenta la comarca?

- La afiliación no es mucha, 1.700 personas. Esto es poco, entre todos tenemos que hacernos cargo de la Casa del Pueblo, de las infraestructuras, y no recibimos ayuda de nadie. Pero la afiliación es muy necesaria: en países de afiliación mayor, cualquier problema que se plantea se tiene en cuenta. Hay que participar para que todo el mundo tenga voz y voto. Además, cuando los comités de empresa, que salen de los sindicatos, consiguen mejoras laborales, éstas son para todos, pero son los sindicatos quienes ponen toda la carne en el asador. Tiene que haber más afiliación y ésta tiene que ser activa. Me gustaría que ambos sindicatos fueran creciendo; nosotros somos minoritarios en relación a Comisiones, pero las decisiones importantes se suelen tomar en conjunto.

Talante conciliador el de Juan Carlos, que no se queda ahí: hace una reflexión histórica sobre el desarrollo sindical en el país: «Cuando se hizo la transición, el marco legal no fue el adecuado para la afiliación. El sindicato actual es muy responsable. Se está haciendo un gran esfuerzo por la unidad económica europea, teniendo en cuenta al colectivo del país. Este avance se debe a los sindicatos y a los trabajadores».

- Se está hablando últimamente



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ

te mucho de las negociaciones con el gobierno. ¿Cómo van realmente?

- Peor de lo que se esperaba. Hay tres mesas abiertas de negociación: la del contrato específico a tiempo parcial, en la que el gobierno está muy interesado porque ven una disminución del paro. Nuestro interés en este tipo de contratos ha sido regularizarlos para que no se abuse, que se dieran todas las garantías de cara, por ejemplo, a la jubilación. Hay que tener en cuenta que estos contratos afectan a más de un millón de trabajadores.

- ¿Cómo va la segunda mesa, la de protección al desempleo?

- El gobierno no está por la labor, no quieren ni hablar de ello.

«Lo mejor de Aranjuez es su entorno y las posibilidades de crecimiento, lo peor, que no termina de desarrollarse»

Las prácticas del señor Arenas son insuficientes, no quieren tomar medidas, es lo mismo que ocurre con la tercera mesa, la de reducción de la jornada de trabajo. Se está agotando el diálogo y probablemente se llegue a una movilización.

Movilización que, según el secretario de UGT de la Unión Comarcal, aún no está fechada, porque tampoco se ha tratado aún el lema del primero de mayo. Muchos temas sobre la mesa y muchos asuntos por resolver.

Mientras hablamos, Juan Carlos tiene que atender algu-

na llamada ineludible, porque también está ocupado con la catástrofe del huracán Mitch.

- ¿Cómo ves la realidad de Aranjuez?

- Aranjuez está dividido. El que el PP haya llegado al poder ha provocado esta división. Este gobierno municipal tiene muchos déficits y hay exasperación. Por otra parte, la oposición no está transmitiendo lo que realmente hace, mientras que el Partido Popular lo «vende» absolutamente todo, hasta que el agua corra por los grifos. El mayor trabajo de la oposición se está haciendo en los

plenos, pero los plenos nadie los escucha y la gente no se entera.

- ¿Cómo ves el problema de Agfa?

- Me preocupa muchísimo. Es una lucha contra gigantes que no dan la cara. Es el problema de una multinacional que quiere llevarse el trabajo a otro sitio. El comité ha tomado decisiones correctas, pero la sociedad de Aranjuez no está debidamente informada. No basta plantear el problema en mesas políticas, habría que movilizarse. El presidente de la Comunidad de Madrid se acercaría más si todo el pueblo de Aranjuez estuviera movilizado por Agfa; es un problema de todo el pueblo. Nosotros vamos a apoyar la movilización en las reuniones comarcales.

Pero no es sólo Agfa, Juan Carlos Ramírez está preocupado también por Lever, donde a través de una empresa de servicios se han contratado a unas noventa personas, en su mayoría mujeres. «Es una forma de crear empleo, pero yo no lo comparto. El coste económico es el mismo para las empresas, pero la situación de los trabajadores es peor».

- ¿Lo mejor y lo peor de Aranjuez?

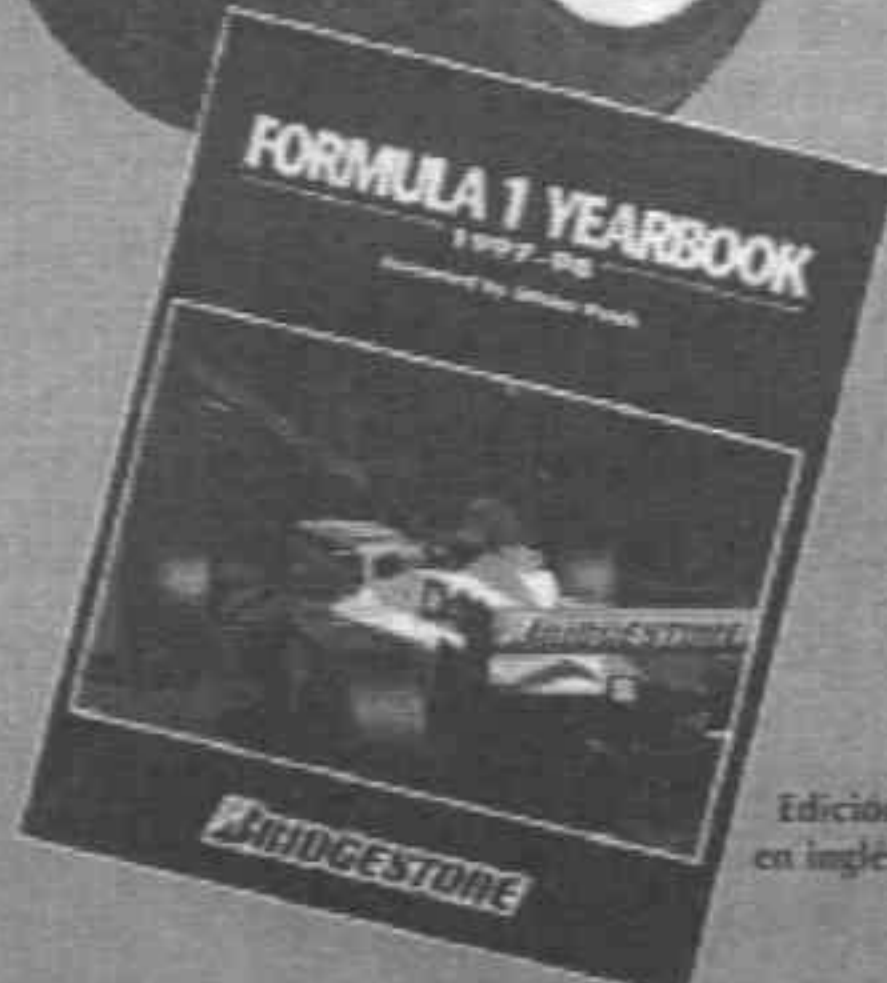
- Lo mejor, su entorno y las posibilidades de crecimiento; lo peor, que no termina de desarrollarse, la agricultura por ejemplo, necesita un empuje. Es como si siempre estuviéramos con la espada de Damocles encima.

Por **4 NEUMÁTICOS DE TURISMO**
BRIDGESTONE

¡UNA CAMISETA!



Y SORTEAMOS 500 "ANUARIOS FÓRMULA 1"



Edición en inglés

BRIDGESTONE

En Promoción: 30/11/98 (hasta agotar existencias)

NEUMÁTICOS **Medina, S. L.**

Ctra. Andalucía, 32 - Tel. y Fax 91 891 20 18 - 91 891 25 41 ARANJUEZ
Ctra. de Madrid, 5 - Tel. 91 892 17 53 - Taller móvil 908 61 13 82 - Aranjuez
Ctra. N-IV km. 54,8 - Tel. 925 59 51 03 - Ontígola (Toledo)
Ctra. Toledo - Cuenca, Km 27,5 - Tel. 925 14 71 51 - Castillejo de Yebes (Toledo)

MECÁNICA, ELECTRICIDAD, DIRECCIÓN, LUCES, SONIDO, ESCAPES

PREPARAMOS SU COCHE PARA EL INVIERNO

Campaña de Lluvia

* Escobillas limpia ADPRO 450 mm. 1.175 Ptas.

* Escobillas limpia ADPRO 500 mm. 1.495 Ptas.

* Escobillas limpia BOSCH 30% Descuento

Campaña de Frío

* Anticongelante Refrigerante Krafft 20% Garrafa 5 l.

495 Ptas.

* Cambio de aceite motor y filtro aceite

5 Litros aceite Mobil/Fina, Filtro aceite Mahle/Mann

Revisar niveles

TODOS 4.495 Ptas

* Puesta a punto invierno, encendido y carburación, revisión encendido/limpieza carburador, graduación gases C.O.

Cambio filtro aire y gasolina (Mann), cambio bujías Champion.

TODOS 10.995 Ptas

BATERÍAS DESDE 5.500 Ptas.

ABRIMOS SÁBADOS TARDE

Precios IVA incluido

CHURRERÍA Y CAFETERÍA



VELOSO

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE

c/ Abastos, 62 Tel. 91 891 29 76. ARANJUEZ

HISPA SEDE, S.L.

ASESORAMIENTO Y DEFENSA

CONTABLE - FISCAL - JURÍDICO - LABORAL

ASESORAMIENTO DE AUTÓNOMOS Y PYMES

C/ Concha, 23 - 28300 ARANJUEZ - Tel., y Fax: 801 10 57

RESTAURANTE ALMÍBAR

I MUESTRA GASTRONÓMICA DE LA COCINA DE FELIPE II



Del 3 al 23 de Noviembre, Aranjuez

INFORMACIÓN: 91 - 892 00 97
RESERVAS: 91 - 892 53 02
 c/ Almíbar, 138 - ARANJUEZ

Expectación por la cocina de Felipe II

José VAQUERO

Delicias de cordero, cabrito relleno, carnero en salsa verde, sangre de cabrito, patatas de perdiz, ensalada real labrada, torrijas de leche... Platos dignos de una mesa real, que las cerca de doscientas personas que asistieron el pasado 3 de noviembre a la inauguración de las I Jornadas gastronómicas de la cocina de Felipe II en el restaurante Almíbar, pudieron degustar y conocer su sabor.

Los hermanos Barrejón, artífices de la muestra, agradecieron la asistencia de políticos, responsables de instituciones, Agrupación de Hostelería, asociaciones, proveedores y empresarios, e invitaron a los aranjueños y a cuantos en estos días se acerquen a Aranjuez a degustar, hasta el próximo día 23, los platos que se servían hace siglos en la mesa real.

Una mesa real que ahora conocemos gracias al trabajo de Gregorio Sánchez Meco, autor del libro «El arte de la cocina en tiempos de Felipe II» y el de Armando Jiménez, cocinero, que ha elaborado los más de cien platos de aquella época que aparecen en el material bibliográfico recuperado.

A ambos, el restaurante Almíbar les hizo entrega de sendas figuras de cerámica realizadas por la ceramista local Pilar Hernández. Figuras femeni-



Numerosas personas se han interesado por las delicias culinarias de varios siglos atrás.



Los hermanos Barrejón Díaz, el catedrático Sánchez Meco, el cocinero investigador Armando Jiménez con su esposa, y dos camareros ataviados a la antigua usanza.

nas de cerámica inspiradas en las meninas del siglo XVII.

La I Muestra Gastronómica de la cocina de Felipe II, que se clausura el mismo día en que cierra sus puertas la exposición

sobre este monarca en el Palacio Real de Aranjuez, permitirá saber lo que sentían monarca y cortesanos al llevarse un manjar a la boca.

El Día Europeo del Gusto, en el Alpajés

B. FERNÁNDEZ

El día 6 de noviembre se celebra en el Viejo Continente el Día Europeo del Gusto. Por esta razón, treinta alumnos de ESO del instituto Alpajés, animados por el profesor José Luis Armendáriz, miembro de la Asociación Euro-Toques (cocineros y cocineras de Europa), celebraron la víspera una jornada muy especial con la gastronomía como plato fuerte.

Lo primero, aprender a diferenciar y localizar en la boca los cuatro sabores básicos: amargo, ácido, dulce y salado, para, posteriormente, a través de distintas texturas, llegar a la armonía final que debe conjugar un plato cocinado.

Y sobre la mesa, productos de la huerta, facilitados por la Asociación de Agricultores Life de Aranjuez; patatas, setas, champiñones, tomate, calabacín... un plato de huerta fresca aderezado con aceite de oliva virgen y vinagre de jerez.

El Día Europeo del Gusto ha permitido a los chicos y chicas del instituto Alpajés conocer un poco más a fondo las propiedades y cualidades de los alimentos, aprender nociones de buena alimentación, e, incluso, invitar, a los escolares del colegio Vicente Aleixandre a poner en juego todos los sentidos ante un plato cocinado.



Alumnos y alumnas que participaron en la jornada europea, con el profesor Armendáriz.





Residencial Campolivas

Pisos de 3 DORMITORIOS

ZONAS COMUNES PRIVADAS

PLAZA de GARAJE y TRASTERO INCLUIDAS



Precio
9.950.000
+IVA

**No pierdas
esta Oportunidad
es una promoción
de tan solo
100 Viviendas**

DETINSA

Información y venta en
C/ Capitán, 72 - 1º A (Aranjuez)
☎ 913 520 233 - 918 916 812

PROMOTORA - CONSTRUCTORA . NO COOPERATIVA

LA QUINTA EDICIÓN DE MÚSICA ANTIGUA ARANJUEZ

Una reflexión

Javier M. - ATIENZA
Fundación Puente Barcas

Recientemente se ha celebrado el primer aniversario del Museo Guggenheim de Bilbao y sus responsables se han aplicado a un análisis que muchos esperábamos con interés: el cálculo de la pura rentabilidad económica, añadida a la ya demostrada rentabilidad cultural del proyecto.

Con enorme satisfacción, hemos asistido a la presentación de unos magníficos resultados, perfectamente cuantificados en miles de millones de pesetas y sorprendentes números de visitantes, plazas hoteleras y hosteleras, puestos de trabajo directos e indirectos; y, desde luego, beneficios *intangibles* vinculados a la hasta ahora maltrecha imagen internacional de la ciudad y del conjunto de la Comunidad Autónoma.

De modo que la fortuna ha sonreído a un grupo de autoridades audaces que, en un momento oportuno, idearon responder a la profunda crisis de identidad de una gran ciudad con un *golpe de mano cultural*, bien planteado y brillantemente ejecutado hasta el final.

Y el mayor interés reside en

que se afronta la decadencia estructural de la industria más típicamente obsoleta con armas cargadas de nuevo futuro: la cultura, la comunicación, el arte dotado de un renovado espíritu social.

En nuestro pequeño Aranjuez, como imagino que en muchos lugares más o menos dormidos en su próspero pasado próximo o lejano, muchos se preguntan con impaciencia cuál podría ser nuestro guggenheim particular, qué iniciativa cultural a nuestra escala sería el gran revulsivo para poner en marcha la nueva concepción del futuro socioeconómico local que no acaba de vislumbrarse en un horizonte inmediato. Y qué autoridades audaces tendrían capacidad de liderarlo.

Cada uno tiene su respuesta, si es que la tiene, y alguna puede estar dando en el blanco. Pero la elaboración de propuestas concretas y su asunción por los responsables políticos aún está en pañales.

Entretanto, desde diversos sectores se ponen en marcha esfuerzos culturales de variada entidad, con cierto valor ejemplar para el futuro y, en distinta medida, con afán de continuidad. Podríamos entenderlos como *pequeños guggenheims*

PROGRAMA

Sábado 7 a las 20:00 horas
Camerata Köln, música de Cámara de la Familia Bach.

Este año el programa se inicia con el grupo alemán Camerata Köln, especialistas en la música para viento en instrumentos de madera. Por su grabación sobre la obra de Sammartini recibieron en 1995 el premio «Antonio Vivaldi» y el «Deutscher Schallplattenpreis».

En 1996 cosecharon un importante éxito con la interpretación de los seis «Concierto de Brandeburgo» en la Scala de Milán y en el Concertgebouw de Amsterdam. Los miembros de la Camerata graban y tocan regularmente con prestigiosas orquestas como «Musik Antiqua Köln», «Freiburger Baroque Ensemble», «Concerto Köln» o la «Orquesta Filarmónica de Cámara Alemana». Desde 1983 graban para Deutsche Harmonia Mundi.

Sábado 14 a las 20:00 horas
Capriccio Stravagante, Skip Sempé.
Sonatas para clave de Scarlatti.

Domingo 15 a las 18:00 horas
Marta Almajano, soprano. José Miguel Moreno, laúd, tiorba. Hidalgo, Gaspar Sanz, J. Marín, Fernando Sor, Martín y Soler.

Sábado 21 a las 20:00 horas
Ensemble Organum, Marcel Perès.
Cantos Franciscanos Corsos.

Sábado 28 a las 20:00 horas
The Clerks' Group. Edvard Wickham.
Obras Maestras de la música Franco-Flamenca.

de interés demostrativo, ideas que abren puertas al concepto de Aranjuez como receptor de una intensa vida cultural que crea, a su alrededor, riqueza material.

La Fundación Puente Barcas, convencida de la viabilidad de este principio, promueve,

saluda, apoya y colabora desde hace varios años en iniciativas de este talante. Citamos las más recientes: el magnífico Congreso Internacional «Felipe II, el rey íntimo. Jardín y naturaleza en el siglo XVI»; o la apasionante exposición del mismo tema que aún es tiempo de vi-

sitar. Y, a partir del próximo sábado, el festival de la Comunidad de Madrid «Música Antigua Aranjuez». Un evento que llega a su quinta edición, conservando su carácter especializado en la generosa oferta musical que en estas fechas luce Madrid. Música antigua interpretada con instrumentos antiguos, con voces a la antigua, desde esa perspectiva paneuropea que tan bien se adapta a la realidad internacional del espacio histórico ribereño.

Los que en años anteriores hemos disfrutado de insólitos conciertos, en el marco siempre próximo e íntimo del auditorio Joaquín Rodrigo de nuestro Centro Cultural; los que hemos animado a amigos y conocidos foráneos a acercarse al Aranjuez otoñal, recorrer los jardines y plazas, oír música antigua y cenar o tapear platos modernos, estamos, otra vez, de enhorabuena, dispuestos a disfrutar, otro año más, de las posibilidades de nuestra ciudad.

Pero no olvidamos que las exposiciones, los congresos, los festivales son también cuantificables: que son traducibles a pesetas, a beneficios para las empresas de Aranjuez, a puestos de trabajo que la continuidad puede hacer fijos. Y a resultados intangibles cuyo valor para nuestra ciudad, en un mundo cada vez más pendiente de la imagen, la memoria o la fama, aún no sabemos valorar con toda su objetividad.



Por la compra de un ciclomotor
te regalamos:
Un casco - un antorrobo
unos guantes - un litro de aceite



**PREPARACIONES
RACING**

**PROFESIONALES AL SERVICIO DE LA MOTO
EXPOSICIÓN, VENTA, TALLER, BOUTIQUE Y RECAMBIOS**

c/ Toledo, 28 - 45300 OCAÑA (Toledo) - Tel. 925-12 12 34 - Móvil 929 77 15 97

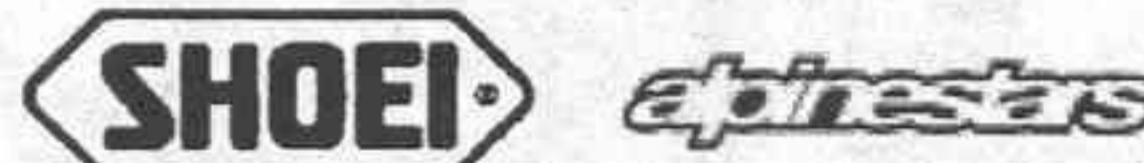


SERVICIO OFICIAL; HONDA, SUZUKI, KAWASAKI, YAMAHA

**Prueba los nuevos neumáticos AVON único
concesionario en toda la comarca.**

**Y con los DUNLOP D 207, poniendo
DELANTERO Y TRASERO te llevas un
juego de pastillas delanteras**

**Desde un 10 % de
descuento en las marcas**



**OFERTAS EN
BOUTIQUE**



GRAN PROMOCIÓN
• Mano de obra gratuita
• Neumáticos
• Pastillas de frenos
• Kit (Transmisión)
• Cambios de aceite
• Filtros
• Escapes
• Y te llevarás un regalo

Obra comenzada en octubre de 1997



Residencial Jardín de Oñate - ARANJUEZ

**¡¡SI TIENE 300.000 PTAS,
EL PRÓXIMO VERANO
LE ENTREGAMOS SU VIVIENDA!!**

**ELIJA ENTRE VARIOS MODELOS
DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS,
CON GARAJE Y ASCENSOR**

Trastero opcional por 150.000 ptas
hipoteca de libre elección

**VENDE: Jardín de Oñate, S.L.
C/ Almíbar, 20 - ARANJUEZ
Teléfono: 91 891 12 28**

Turón plantea dudas sobre la remodelación de la calle de la Reina

Grupo Ecologista Alternativo TURON

La Fundación Aranjuez Natural presentó un informe, el mes pasado, con el título "Restauración del Arbolado de la Calle de la Reina", dentro del proyecto "Recuperación del Medio Ambiente Urbano y la Diversidad Biológica de Aranjuez". Dicho informe, elaborado por la empresa Arborist, es un estudio biomecánico (cómo están) de los plátanos. En él se incluye una serie de listados: árboles que hay que talar, árboles en los que hay que tomar medidas urgentes debido a su peligrosidad, actuaciones de mantenimiento, etc., y se ha elaborado una ficha de cada uno de los plátanos de la calle de la Reina, exceptuando los que están dentro de una propiedad privada (Bar Hawai, Sociedad de Pescadores)

El GEA Turón opina que este proyecto tiene aspectos positivos como son las podas selectivas realizadas con técnica de trepa por una empresa especializada, la apertura de fichas técnicas de los plátanos y la reconstrucción manual de la cacería.

El proyecto no contempla aspectos tan importantes como:

- Estudio histórico de la calle.

- Inventario botánico, imprescindible para la identificación de las especies y variedades de plátanos.

- No se ha tenido en cuenta la totalidad de otros géneros y especies (Hay una referencia testimonial de especies y número de éstas)

- No se contempla la recuperación de la sección de la calle.

- Las plazuelas no se tienen en cuenta.

- Se pierde el marco de



plantación y no se va a recuperar.

- No se tiene en cuenta un estudio edafológico, ni un análisis del agua.

- No está tan definida una partida presupuestaria para el mantenimiento de la calle: riego, desbroce, guardería, mantenimiento del arbolado, etc.

No se aborda la problemática del aparcamiento en las plazuelas y alineaciones.

- No se contempla la poda, la tala de árboles secos de otras especies.

- No se recuperan los espacios degradados e invadidos por actividades ajenas.

Por tanto, creemos que dicho proyecto va exclusivamente encaminado a un alumbrado, asfaltado y eliminar el peligro asociado a los plátanos.

Realización de obras.

A finales del pasado mes de agosto, abrieron una zanja para meter el alumbrado, al lado de la base del tronco de los árboles, ocasionando un daño de gravísimas consecuencias en su sistema radicular.

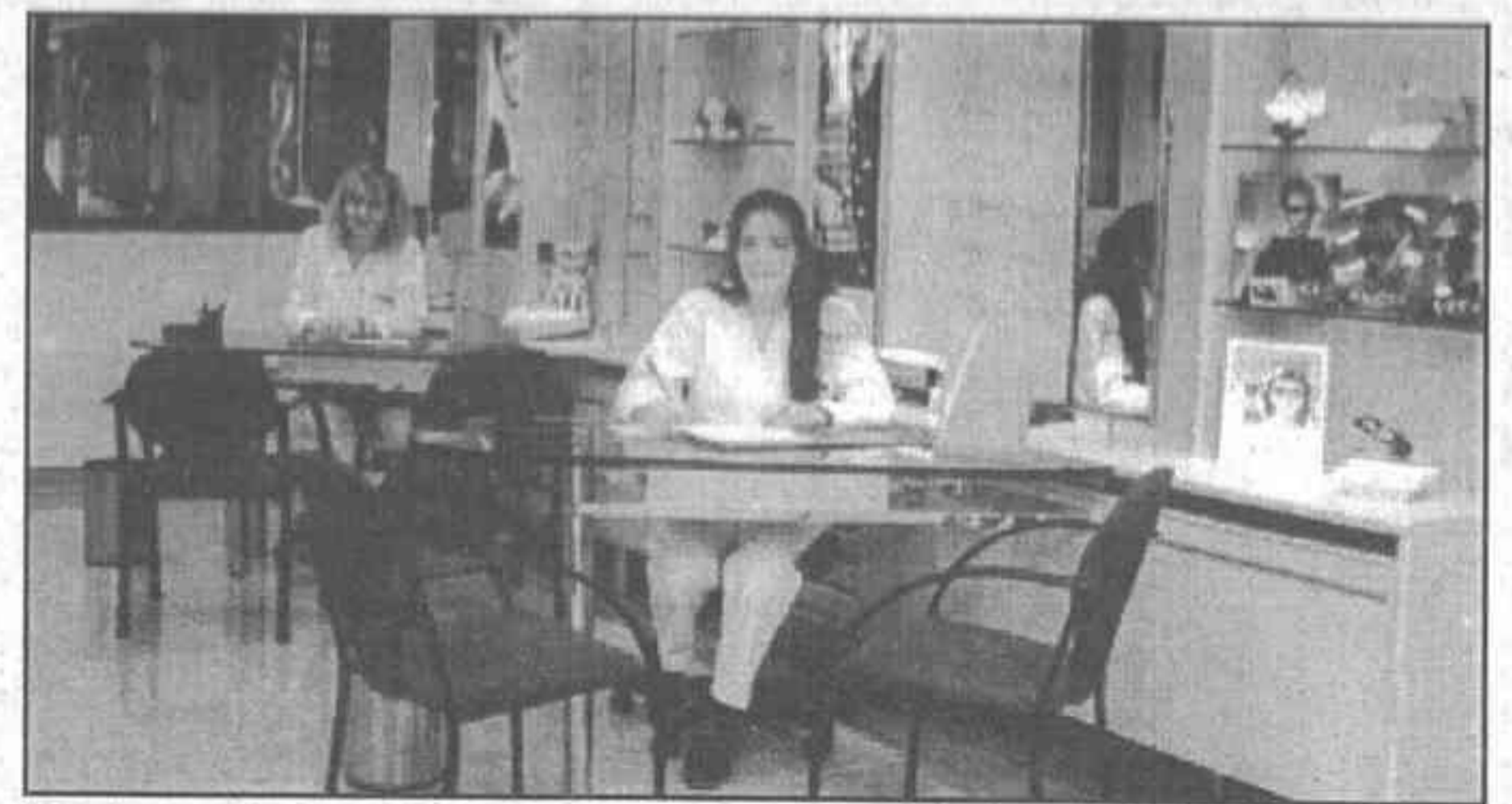
El 26 de octubre, se empezó la poda y tala por la empresa adjudicataria Villagran, en la calle de la Reina. Según sus criterios, hay una serie de árboles que hay que talar: unos porque están secos (los menos) y otros porque son irrecuperables, sin viabilidad.

Según el criterio del grupo GEA Turón, de los 21 árboles talados del 26 al 31 de octubre, hay cinco de ellos que estamos de acuerdo con su tala; en los restantes, se podría haber realizado una poda drástica: desmoches y terciados, porque presentaban fustes verdes y algún brote vigoroso.

Entre los árboles apeados, el identificado con el número 5 no estaba previsto talarlo en el informe; según éste, "las medidas urgentes eran sacar rama colgado, las medidas correctoras sacar rama seca y el mantenimiento general selección de chupones y mirar base de ramas". Este árbol estaba situado delante del cenador Asador de Osuna, al lado del taller mecánico. ¿Para qué sirve un informe cuando se ha apeado un ejemplar por unos intereses concretos, que no son precisamente la recuperación del arbolado de la calle?

¿Hay que aplicar a rajatabla los conceptos de viabilidad en árboles cuya edad ronda los cien años y han pasado por todo tipo de trances: roturas de ramas, desmoches, abandono de riego, quema de la base de los troncos, guerras, etc.?

¿No habría que darle la mínima posibilidad de vida a estos ejemplares aunque se tuvieran que terciar y desmochar? Por esto creemos que hay que replantearse seriamente la tala de los árboles restantes en la calle.



Aspecto parcial del nuevo establecimiento.

Multiópticas Ribolén inaugura una nueva tienda en la calle Stuart

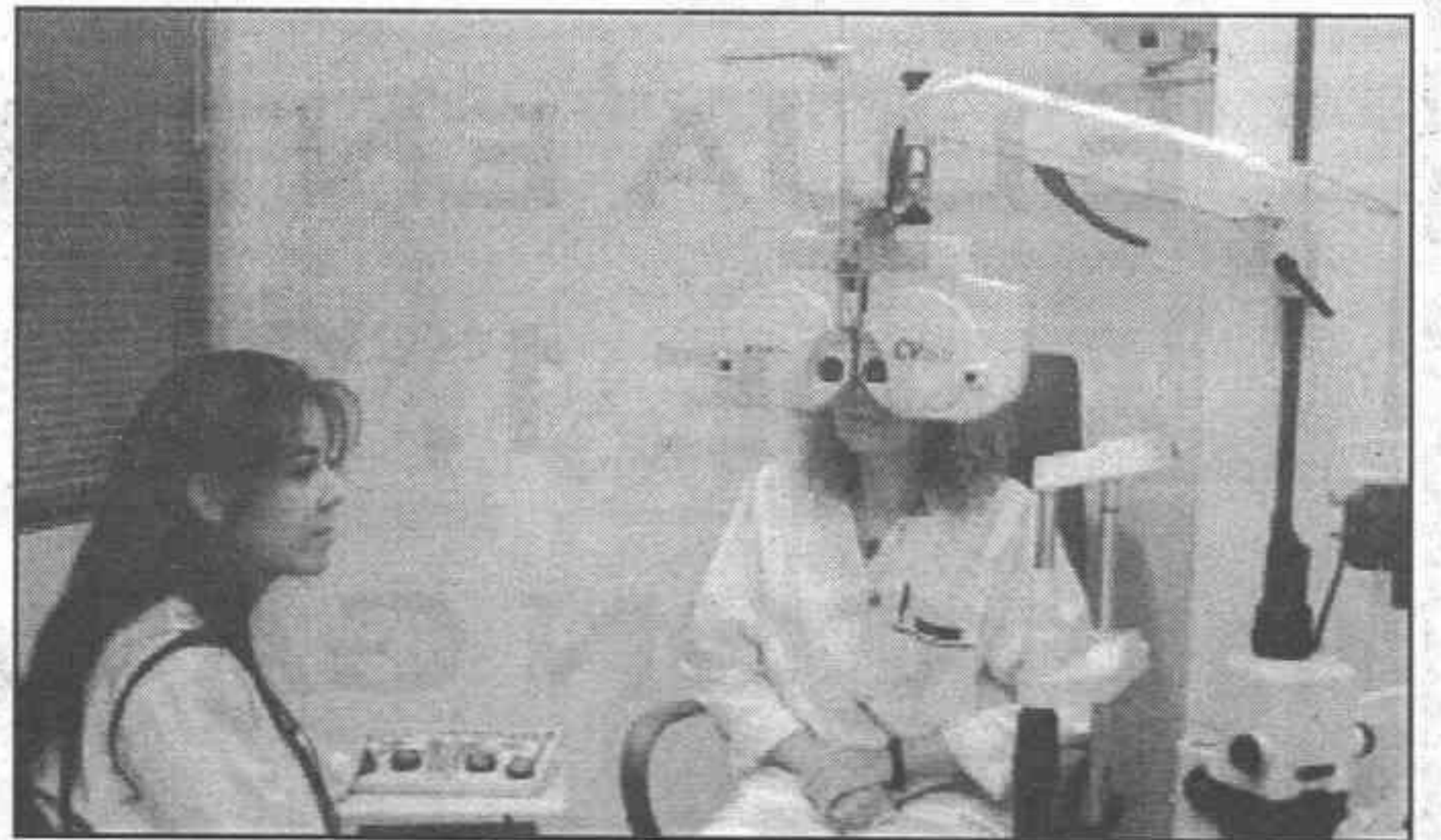
El próximo sábado, 7 de noviembre, tendrá lugar la inauguración oficial de la nueva tienda que Multiópticas Ribolén ha abierto en Aranjuez.

El establecimiento, situado en el número 13 de la calle Stuart, ha sido concebido como un espacio abierto donde prima la comodidad y la luminosidad, con una mayor exposición para las gafas, tanto graduadas como las de sol, donde el cliente podrá elegir entre marcas tan conocidas como Gucci, Calvin Klein, Ralph Polo Laurent, Rayban... Además de las marcas propias de Multiópticas, de bonito diseño y precios asequibles, pero sobre todo de gran calidad.

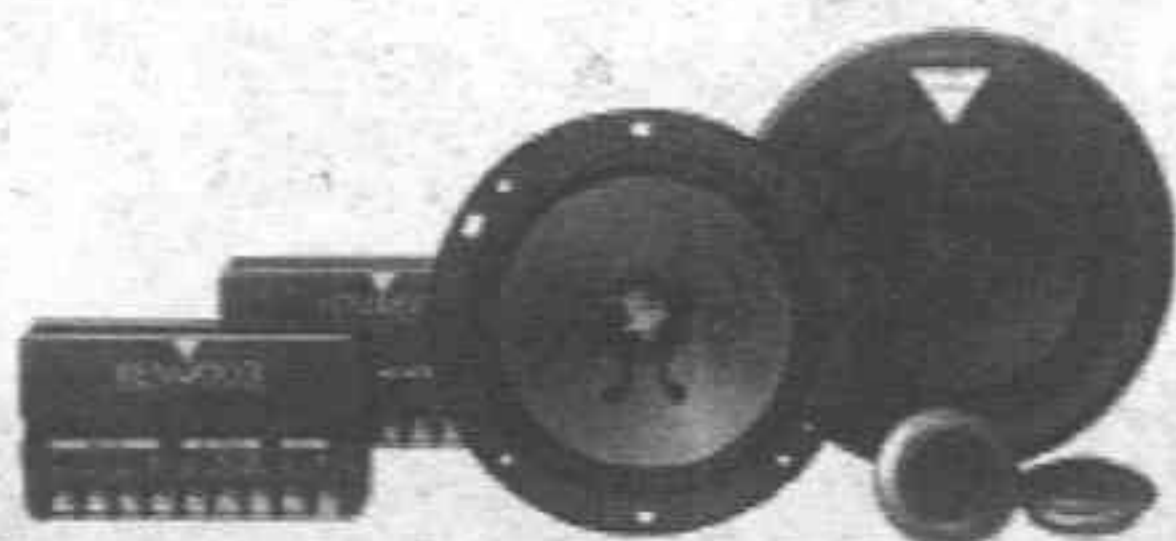
Además, consta de un ga-

binete optométrico y contactológico, donde han sido ubicadas las nuevas máquinas - autorefractómetro, foróptero, lámpara de hendidura... - lo último en tecnología para graduación de vista y lentes.

La atención profesional es un aspecto en el que los propietarios de Multiópticas Ribolén, los jóvenes arancetanos Lucía Martín y Félix Blanco, han incidido desde que abrieron el primer establecimiento Multiópticas Ribolén hace tres años en la calle Gobernador esquina a Almíbar. Esa experiencia la ponen ahora a disposición de los clientes en su nuevo local de la calle Stuart, donde ópticos diplomados colegiados le atenderán como siempre.



Alta tecnología para la graduación de la vista.



**OFERTAS EN
ALTAVOCES
Y PANTALLAS**

A.C.
COMUNICACIONES

- Componentes Electrónicos
- Telefonía
- Emisoras
- Autorradios
- Altavoces
- Accesorios

c/ Almíbar, 149 28300 ARANJUEZ
Tel. 91 892 38 91 - Móvil 970 972 760

V I A G R A

Tratamiento para la potencia sexual

RECONOCIMIENTO MÉDICO PREVIO A LA UTILIZACIÓN DE VIAGRA

General - Cardiovascular (con Electrocardiograma y oscilometría)

- ASESORAMIENTO E INDICACIÓN

- PRESCRIPCIÓN (RECETA)

- MÁXIMA CONFIDENCIALIDAD

Consultorio Médico Dr. Ortiz - C/ Príncipe, 22 - bajo
Citación en Teléfonos 91 891 26 60 - 91 892 57 21

Elecciones y candidaturas

J.S.

Vivimos en tiempo de rumores y especulaciones, una parte con base en la realidad de asuntos que se están cocinando y otra interesada, con especial interés en filtrar informaciones que nunca van a ser verdad, pero que interesa se hable de ellas para tratar de enrarecer y envenenar, en la medida de lo posible, el ambiente.

Una realidad es que la Asociación de la Pequeña y la Mediana Empresa, APYME, está preparando las elecciones para renovar su Junta Directiva, elecciones que se espera tengan lugar en el mes de diciembre o a lo sumo en el de enero próximos. Seguro parece estar que Lorenzo Martos no tiene ninguna intención de presentarse a la reelección para el cargo de presidente, y tampoco ha manifestado tenerla, en principio, ninguno de los actuales componentes de la Junta Directiva.

No hay aún candidato oficial ninguno, aunque se ha hablado de alguien relacionado con el sector del automóvil, que al parecer ya ha manifestado su intención de no ser candidato. Se habla también de la posibilidad de la presentación de alguien relacionado con ASCOMAR, pero nada hay tampoco confirmado en este sentido, y también se ha dicho que desde algunas instancias oficiales se propugna la candidatura del actual Grupo Mixto en el Ayuntamiento, y como tal Grupo sólo tiene un componente, no hay dudas sobre de quién se trata.

También se habla de que para el Ayuntamiento podía presentarse alguna más de las tres candidaturas ya conocidas: IU, PP y PSOE. Aquí también se baraja la posibilidad de que se esté promocionando a Sebastián Huerta para que le arañe algunos votos a la izquierda. Esta candidatura, evidentemente, estaría promocionada y contaría con el apoyo de la derecha, pero a la susodicha también le está saliendo alternativa desde más allá de la parte mencionada, es decir de la derecha, e incluso de algún "ex".

Rumores, comentarios, elucubraciones, parlamentos intencionados que no se quedan sólo en las candidaturas y en los cabezas de lista, porque también la composición de las candidaturas, como segunda cuestión, está dando mucho que hablar, como por ejemplo se especula sobre el puesto que pueda ocupar Dionisio de Haro en la candidatura de IU. Hay quien dice que será segundo y quien apuesta por el tercer puesto de este ex socialista.

Los rumores no pararán hasta que llegue la fecha oficial de presentación de las candidaturas. Es algo que siempre pasa y no podía faltar ahora.

El Ayuntamiento se compromete a reparar las grietas de los edificios de la Cuesta de las Perdices

Javier DIEZMA

El Ayuntamiento de Aranjuez se ha comprometido a reparar en breve las grietas de algunos de los edificios del polígono de Las Aves que presentan deficiencias, según informó Javier Cepeda, concejal delegado de Obras, a los representantes Mancomunidad.

Según el Ayuntamiento, las reparaciones comenzarán en

el plazo de quince días y únicamente se actuará en los edificios con desperfectos de la Cuestas de las Perdices, los que más peligro entrañan para los vecinos.

Además, para acometer el recalce de los edificios no será necesario desalojar el edificio.

Sin embargo, la reforma no se extenderá a las viviendas de la calle Zorzales, también afectadas por las grietas, aunque

el Ayuntamiento ya ha anunciado que en breve encargará la elaboración de un estudio que indique cuáles son las actuaciones que se tienen que llevar a cabo en los edificios de esta calle.

Además, se procederá a la urbanización de la calle Montserrat, a la construcción de un Centro de Día en la calle Zorzales y a replantearse la iluminación del barrio, muy defi-

ciente en muchas zonas.

Y también en Las Aves se actuará sobre el arbolado, en concreto sobre la calle Rusiñol donde se podará tras estudiar el estado de los árboles y en la Plaza de Victoria Khami, un lugar en el que está previsto plantar una arboleda, por lo que finalmente se descarta la posibilidad de construir un parque público.



Hay que hacer muy bien los coches para garantizarlos por cinco años.

Ahora Nissan le ofrece por medio de su nuevo programa Garantía 3+2 Excellent 5 años la posibilidad de ampliar la garantía standard de su vehículo de 3 a 5 años.

Por un coste mínimo, usted podrá disfrutar durante cinco años de la garantía Nissan frente a cualquier anomalía que se pudiera presentar.

Ya lo ve. En Nissan estamos tan convencidos de que hacemos bien nuestros coches que cuando todo el mundo se quita años nosotros nos los ponemos.



Conduce y Disfruta



AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

III MUESTRA CIUDAD DE ARANJUEZ

Una cita con el
actual cine español

A partir del próximo lunes 9, el mundo del cine español será actualidad en Aranjuez. Es la oportunidad de conocer más a fondo el cine más próximo, por una parte las ya taquilleras películas españolas, y por otro los incipientes inventos de los jóvenes cineastas ribereños. De lunes a viernes, cine gratis para todos y la visita de alguno de los protagonistas de las películas que se proyectan, en «el candelabro» antes de que agosto nos condenara al divorcio con el cine.

Javier DIEZMA

Noviembre es un mes de reencuentro con las arengas invernales. Y el verano, una época de sequía extremadamente rúcana con el cine. Quizá por eso mismo, noviembre es un buen momento para retomar el bolsón de palomitas y un mes malo para ver a los ídolos de radiante actualidad, pues tras el parón veraniego ya han pasado casi todas las febriles modas.

Así, por dicha o por desdicha, la segunda semana de este mes, nos llega la Tercera Muestra de Cine Ciudad de Aranjuez, una remuestra de las películas que ayer mismo triunfaron en las pantallas de todo el país. Desde luego que a nadie se le va a mostrar *Torrente*, cuando los video clubes ribereños la alquilan desde hace un mes. Aunque desde luego que al público sí le agrada que algunos de sus protagonistas salgan del celuloide para impartir una conferencia y conocer algo más sobre las exitosas producciones españolas.

En fin, no nos engañemos, la Muestra no deja de ser un pase doméstico, por y para Aranjuez, que perdería gran parte de su sentido si no se proyectaran trabajos de producción local.

Y es que tanto el corto de Daniel Moreno (*Los viajeros*), como el de Raúl Álvarez (*El mito y su muerte*) son los únicos trabajos que no se han pasado en público, las autén-



Cartel de «Los Viajeros», de Daniel Moreno.

ticidades novedades.

Ambos, ya tuvieron su oportunidad en la pasada edición de la Muestra y regresan con dos nuevas producciones cuyo presupuesto no supera las 40.000 pesetas. Además, con ellos ha colaborado el Instituto Doménico Scarlatti, los actores de la Cambaleo y demás ribereños que se apuntan a casi todos las iniciativas culturales que se hacen en Aranjuez. «Los viajeros» es un cortometraje que mezcla la fantasía, aunque no aparezcan navéctas, con el terror y el género negro.

«El mito y su muerte» es un corto de tan solo 16 minutos de suspense que puede dejar al público atónito, sorprendido y satisfecho, que es, en definitiva, de lo que se trata cuando se produce uno de estos pequeños e interesantes flashes cinematográficos.



Equipo de «El Mito y su muerte» de Raúl Álvarez

CONFERENCIAS Y PROYECCIONES

Las conferencias previas a las películas (todos los días) y la proyección de los cortos (lunes y viernes) tendrán lugar en el Isabel de Farnesio con entrada libre y sin necesidad de entrada. Las películas se proyectan de lunes a viernes en el Cine Aranjuez a las 20'30. La entrada es gratis, pero es preciso recoger previamente la localidad en el Isabel de Farnesio.

Lunes, 9

18,30 h.- Proyección del corto «El mito y su muerte», de Raúl Álvarez. Ayudante de Dirección: David Ruiz; Guión: Luis Miguel Moreno; Director de Producción: Daniel Moreno; Director artístico: Enrique Graciani. Director de fotografía: Rafael Izquierdo; Scip: M^a José Gullón. Intérpretes: Ricardo Utrera, Enrique Perón, Carmen Garrido. El actor más importante de la época se encontrará con la prueba más importante de su vida.

19 h.- Conferencia sobre «Atómica» con: Natali Seseña (Actriz). David Menkes (Director), Alfonso Albacete (Director). Modera: Andrés Arconada

20,30 h.- Proyección de «Atómica» de Alfonso Albacete y David Menkes. Actores: Cayetana Guillén Cuervo, Bibi Andersen, Natali Seseña. Director: Alfonso Albacete y David Menkes. Síntesis: lucha entre narcotraficantes de viagra en su época clandestina.

Martes, 10

19 h.- Conferencia sobre «La primera noche de mi vida» con: Miguel Albadelajo (Director), Emilio Gutiérrez (Actor). Modera: Andrés Arconada.

20, 30 h.- Proyección de «La primera noche de mi vida» de Miguel Albadelajo. Intérpretes: Emilio Gutiérrez Caba, Carlos Fuentes, Adriana Ozores. Director: Miguel Albadelajo. El siglo XXI ya está aquí y un grupo de personajes pululan en el cinturón de Madrid. Sus historias, encuentros y desencuentros.

Miércoles, 11

19 h.- Conferencia sobre «Torrente, el brazo tonto de la Ley» con: Javier Cámara (actor), Adriana Ozores (actriz). Modera: Andrés Arconada.

20, 30 h.- Proyección de «Torrente, el brazo tonto de la Ley» de Santiago Segura. Intérpretes: Santiago Segura, Tony Leblanc, Javier Cámara, Neus Asensi, Chus Lampreave, Espartaco Santoni. Director: Santiago Segura. El policía más cutre y casposo que te puedas imaginar.

Jueves, 12

19 h.- Conferencia sobre «Mensaka» con: Salvador García (Director), Gustavo Salmerón (actor). Modera: Andrés Arconada.

20,30 h.- Proyección de «Mensaka» de Salvador García. Intérpretes: Gustavo Salmerón, Tristán Ulloa, Adrià Collado, Laia Marull. Director: Salvador García Ruiz. Drama basado en la novela de José Angel Mañas.

Viernes, 13

18:30 h.- Proyección del cortometraje «Los viajeros». Dirección y Guión: Daniel Moreno; Ayudante de dirección: David Ruiz; Iluminación: Eduardo Cueto; Música: José Ángel López; Foto fija: Belén de la Rosa. Intérpretes: Antonio Sarrío, Begoña Crespo, Carlos Sarrío, Javier Sedeño, Jorge Martín Maestro. Un hombre es interrogado por la policía tras intentar matar a su familia. Este cuadro ha sido elaborado con la colaboración de Ribervideo.

19 h.- Conferencia sobre «Abre los ojos», con: Eduardo Noriega. Fele Martínez.

20, 30 h.- Proyección de «Abre los ojos» de Alejandro Amenábar. Intérpretes: Eduardo Noriega, Fele Martínez, Penélope Cruz, Najwa Nimri. Director: Alejandro Amenábar. Thriller fantástico «made in Spain»

Nuevas
instalaciones
deportivas
en Ocaña

El Delegado Provincial de Toledo de la Consejería de Cultura y Deportes, Antonio Moraleda, entregó en la mañana del día 5 el frontón que la administración regional ha financiado en la localidad vecina.

Las instalaciones han supuesto una inversión superior a los 11 millones de pesetas y fueron solicitadas a la Junta por el alcalde de Ocaña, Jesús Velázquez, ante el gran interés que este deporte despierta en esta ciudad. «Tenemos un equipo de frontenis que está federado y con el nuevo frontón podremos homologarlo para competiciones oficiales», explicó el alcalde. El nuevo frontón, de 38 por 12 metros, ha sido construido en el plazo de un año y pasará a formar parte de la zona deportiva de Ocaña que ya cuenta con un polideportivo, dos piscinas, pista de tenis y otro pequeño frontón.

Antonio Moraleda visitó además junto con el alcalde, las obras de restauración de la fachada interior norte de la Plaza Mayor, que realiza la Dirección General de Cultura a través del programa «Mejora del Paisaje Urbano». Los trabajos de esta primera fase están a punto de terminarse, a falta únicamente de reconstruir algunas partes dañadas de las columnas con una masa de resina. Ya está en marcha el inicio del proyecto para sacar a concurso la rehabilitación de las fachadas este y sur de la plaza, lo que incluye la actuación sobre las dependencias municipales. Esta segunda fase, que supondrá una nueva inversión de alrededor de 100 millones de pesetas, irá seguida de una tercera en la que se acondicionará la fachada restante que, debido a su menor antigüedad, será de más fácil recuperación.

La Plaza Mayor de Ocaña es uno de los monumentos más interesantes de la villa y de la región, ya que forma parte de un conjunto histórico que fue incoado en 1975 y goza de la máxima protección legal que un inmueble pueda obtener según la Ley de Patrimonio Español y de Patrimonio Histórico de Castilla La Mancha

89.3
en la FM

Ganó el que menos errores cometió

Si la semana pasada el Hyundai Aranjuez fraguó su victoria en defensa, esta semana se les olvidó a los jugadores de Julio Nieto esa faceta del juego; si a eso le unimos que en ataque estuvieron algo espesos tenemos como resultado la primera derrota del equipo de Aranjuez.

Mal partido del C.B. Hyundai Aranjuez que no estuvo en él en ningún momento; desde el inicio el Legamo dominó tanto en el juego como en el marcador, con dos jugadores que destacaron sobre los demás, con el número cinco, y sobre todo el número quince que con 31 puntos fue el máximo encestador del partido, y una continua pesadilla para la defensa local que no consiguió pararle. Sólo cuando estos dos jugadores se tomaban un descanso los ribereños eran capaces de

Hyundai Aranjuez

65

Club Basket Hyundai Aranjuez: De Benito (5), Miguel López (4), Alberto Cañizares (-), Israel Martín (7), Alex Ceca (18), Ángel Gómez (12), José V. Sofio (-), José Manuel Blasco (14), Juan Carlos Coronado (-), Juan José Díaz (-), Alberto Esteban (5).

mostrarse superiores a su rival.

Sin embargo el C.B. Hyundai Aranjuez tuvo el partido en sus manos ya que a falta de tres minutos ganaban de cuatro puntos y el base rival cometió su quinta falta personal, pero de nuevo las pérdidas de balón de los ribereños fueron aprovechadas por los jugadores del Legamo para llegar a los últimos 5 segundos con dos puntos de ventaja, fue entonces cuando Alex Ceca máximo anotador local, 18 puntos, asumió la res-

C.D. Legamo

68

ponsabilidad y en una valiente entrada encestó y forzó una personal, pero los árbitros anulaban la canasta, que habría supuesto el empate a 66 y tendría un tiro libre que podría haber supuesto la victoria local. Ceca falló el segundo tiro libre y el rebote lo cogió, como no podía ser de otra manera el número 15, sobre el que cometieron falta personal; encestó los dos tiros libre de los que dispuso dejando el marcador en el definitivo 65-68

Sufrió y perdió

Chinchón

28

CBA Santiago

22

Alineación: Israel (p), Andy (p), Agus (5), Zugasti (2), Navarro (3); Alberto (2), Laderas, Hierro (4), Espada (2), Churre (1), Carrasco (1), Pablo (2).

Segunda derrota de los chavales del Club Balonmano Apóstol Santiago en un partido que tuvo como protagonista la dureza de los jugadores del Chinchón. El encuentro tuvo el dominio del equipo de casa que ralentizó el partido en todo momento desquiciando a los ribereños.

Pese a que hubo momentos que los jugadores del Santiago realizaron un buen juego con desmarques rápidos, al final el resultado fue de una diferencia de seis

goles a favor de los chinchoneros, que también se emplearon con mucha dureza a lo largo del encuentro.

El C.B. Apóstol Santiago se vino con cuatro lesionados de la guerra deportiva que tuvo que soportar con la permisividad de los árbitros.

Después de las cinco jornadas disputadas, el líder es Club Balonmano Chinchón con 8 puntos y sexto es el Club Balonmano Apóstol Santiago con 6 puntos de un total de 12 equipos.

CLASIFICACIÓN

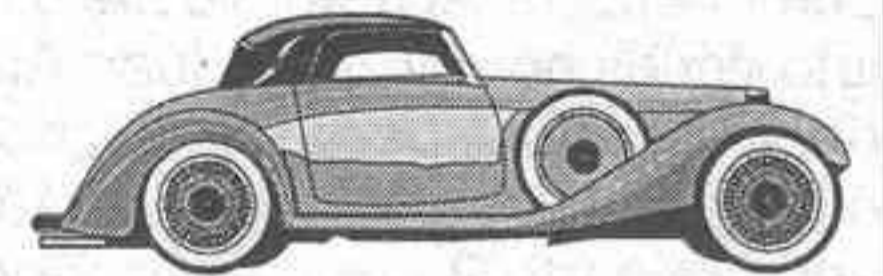
Equipo	Puntos	PARTIDOS			PUNTOS	
		J	G	P	F	C
1.- Olímpico 64	11	6	5	1	492	412
2.- C.B. Hyundai Aranjuez	11	6	5	1	478	420
3.- C. B. Coslada	9	6	3	3	457	414
4.- Torrelodones A.D.	9	6	3	3	449	458
5.- C.B. Pozuelo	9	6	3	3	394	398
6.- C.R.E.F. Hola	9	6	3	3	451	433
7.- Eurocolegio Casvi	8	6	2	4	420	427
8.- A.D. Legamo SAX	8	6	2	4	406	446
9.- G.I. San Román	8	6	2	4	449	476
10.- C.B. Móstoles	8	6	2	4	420	480

ANOTADORES

Alex Ceca	99
Ángel Gómez	90
Ángel García	73
José M. Blasco	55
Israel Martín	44
Alberto Esteban	32
Juan C. Coronado	26
Alberto Cañizares	15
Miguel López	4
De Benito	5
José V. Sofio	3

Repuestos

MOLHUR



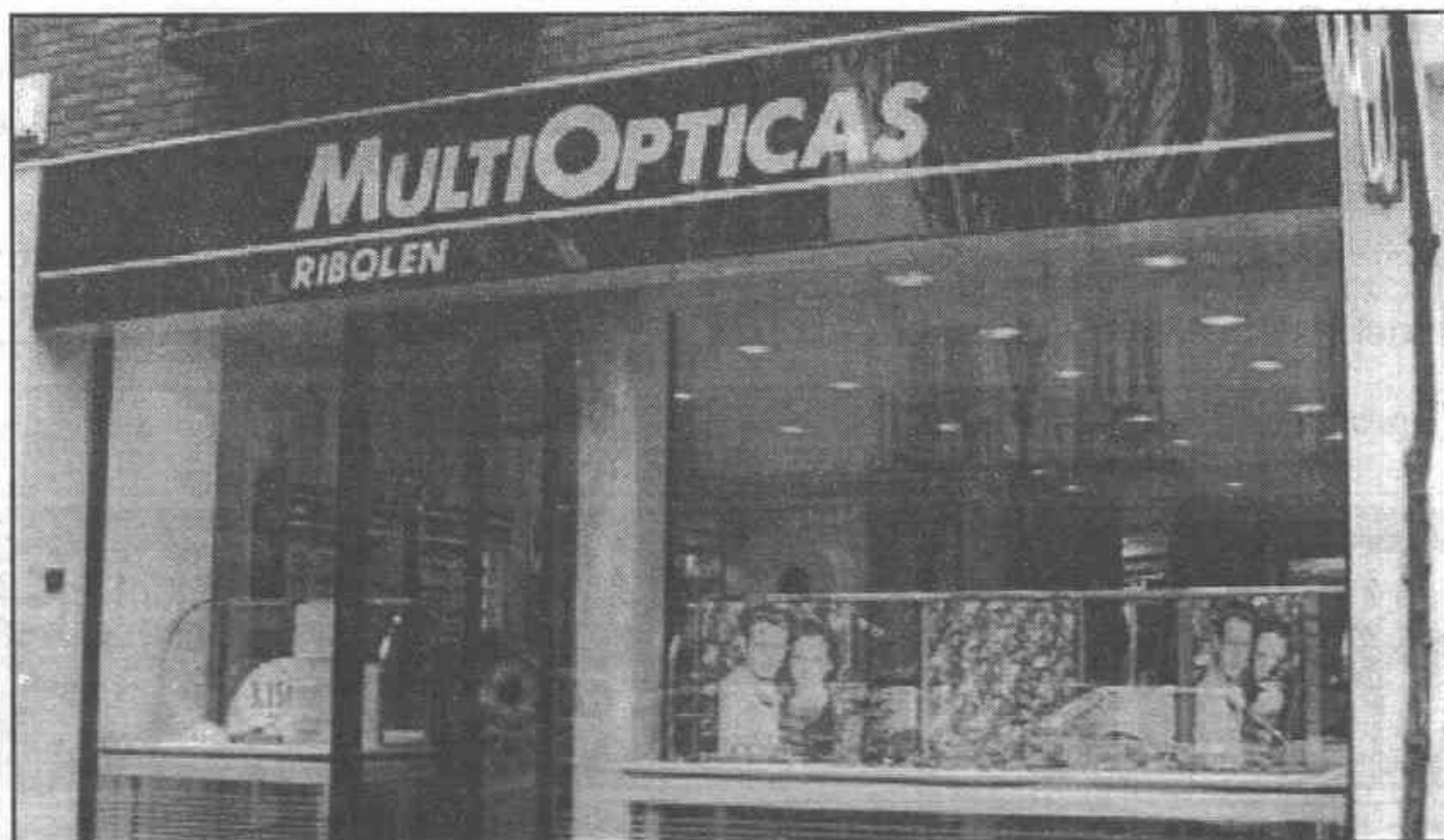
ACCESORIOS DE AUTOMÓVILES Y AGRÍCOLAS

ACEITES DE TODAS LAS MARCAS DESDE

1.400 PTA., LATAS DE 5 LITROS

BATERÍAS DESDE 5.000 PTA. MARCAS TUDOR Y SPARTA

C/ ALMÍBAR, 145 - TEL. 891 05 77 - 28300 ARANJUEZ



... es un mensaje para Ud.

Multiópticas Ribolén

abre sus puertas

en la calle Stuart

Más de 300 ópticas en toda España a su disposición, tarjeta de garantía en sus gafas y cristales, profesionalidad y tecnología, productos exclusivos, posibilidad de aplazar sus pagos hasta en tres meses sin recargo, viajes gratis con Travel Club...

MULTIOPTICAS RIBOLEN

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

Stuart, 13 - Tel. 91 891 74 80

28300 ARANJUEZ

*También estamos en la calle Gobernador, 56



Perdonó y lo pagó

3 San Fernando: Alberto, Pepe, Salazar, Treceño, Luis, Marcos (Moya, 80'), Espada, Fernando (Luna 80'), Peque, De Loma (Guti 72'), Aurelio.

0 Aranjuez: Mario (0), Dani (0), Pedro (0), Testa (0), Angelín (0), Antonio (1), Felipe (1); Félix (1), Pirri (0), Damián (1), Luis (0).
Sustituciones: M-76. Pablo por Testa. M-80. Laderas por Felipe. M-70. Edu por Pirri.

Goles: 1-0 (25') Peque. 2-0 (60') Peque. 3-0 (88') Marcos.

Árbitro: Vigara García. Mostró tarjeta amarilla a Salazar, y por el Aranjuez a Felipe, Félix y expulsó con roja directa a Mario (76') y Antonio por doble amonestación en (80').

Estadio: Santiago del Pino. Unos 300 espectadores.

Óscar FLORES

El Aranjuez cayó en sus propios errores después de una excelente primera parte donde dispuso de inmejorables ocasiones para haber desequilibrado el marcador con amplitud. El Aranjuez sigue sin ganar a su bestia negra. En la primera parte, el dominio fue casi absoluto de los hombres de Juan Ángel Marín. El Aranjuez perdonó mucho y terminó pagándolo, ya que a mediados de la primera parte Peque, en una indecisión de Mario, adelantaba a su equipo. Siguió las oportunidades de los ribereños: Antonio envió un balón al larguero. Pedro, Angelín y Luis remataron tres balones que sacó milagrosamente el meta Alberto. Aparte, en tiempo de descuento, Luis Muñoz sacaba bajo los palos un balón que se colaba en la red. Con este bagaje y con el marcador en contra, el Aranjuez se fue al descanso con resultado adverso pero injusto por los merecimientos que había realizado en los primeros cuarenta y cinco minutos. La segunda parte comenzó con dominio de los ribereños que dispusieron de alguna ocasión en los inicios, pero el segundo gol de Peque desquició a los arancetanos que se vieron impotentes para hacer alguna jugada más de peligro. El San Fernando jugando a la con-



Felipe, (número 7) y Antonio (número 6) fueron los dos mejores en San Fernando pero no podrán disputar el próximo partido por estar sancionados

tra ganó con demasiada renta a un equipo al que, de momento, le sobra un tiempo.

El Rival: Se encontró de cara el partido por lo que perdonó el Aranjuez en la primera parte. Peque, De Loma y Marcos fueron los artífices de la victoria.

El Aranjuez: Mereció más por el derroche de la primera mitad. Ocasiones y buen juego fue la tónica. Hasta

que se desquició por su esfuerzo y poca recompensa.

La Figura: Maradonita "Peque" con el diez en la espalda, pequeño y habilitado, marcó dos goles y fue la gran estrella del partido. Por los ribereños el trabajo de Felipe y de Antonio que no encontraron recompensa por los aciertos del portero Alberto y por errores propios.

Habrà que mejorar en futuros compromisos.

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS						GOLES							
		Total			Fuera			Total	Casa	Fuera					
		J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	F. C.	F. C.	F. C.			
1.- Coslada	25	10	8	1	1	5	4	0	1	17	6	10	1	7	5
2.- Amorós	24	10	8	0	2	5	5	0	0	19	9	11	3	8	6
3.- Real Madrid	23	9	7	2	0	7	5	2	0	22	6	16	5	6	1
4.- Navacarnero	21	10	7	0	3	5	4	0	1	20	10	11	4	8	6
5.- Aranjuez C.F.	20	10	6	2	2	5	3	2	0	22	11	15	7	7	4
6.- Las Rozas	15	9	4	3	2	5	3	1	1	12	9	8	5	4	4
7.- Colmenar	14	9	4	2	3	4	2	1	1	14	11	7	6	7	5
8.- Rayo B	14	10	4	2	4	5	1	1	3	14	13	4	7	10	6
9.- Moscardó	13	9	3	4	2	5	2	1	2	13	11	7	7	4	4
10.- San Fernando	13	9	4	1	4	3	2	0	1	11	10	6	3	5	7
11.- Santa Ana	12	10	3	3	4	5	2	0	3	12	12	6	7	6	5
12.- Carabanchel	11	10	2	5	3	5	0	4	1	12	17	6	10	6	7
13.- Parla	11	9	3	2	4	4	3	1	0	5	11	3	0	2	11
14.- Majadahonda	10	9	3	1	5	4	1	0	3	6	13	2	7	4	6
15.- Alcalá	9	9	2	3	4	4	1	2	1	10	12	5	4	5	8
16.- Getafe B	9	10	2	3	5	5	2	1	2	12	16	5	4	7	12
17.- Leganés B	9	9	3	0	6	5	3	0	2	6	10	5	5	1	5
18.- Villaviciosa	9	10	2	3	5	5	1	1	3	11	18	6	8	5	10
19.- Puerta Bonita	7	9	2	1	6	4	1	1	2	12	16	6	4	7	12
20.- Pegaso	6	10	1	3	6	5	1	1	3	4	17	2	8	2	9
21.- Aravaca	4	10	1	1	8	4	0	1	3	8	24	3	8	5	16

PRÓXIMO RIVAL:

Moscardó:

Un equipo histórico que visita el domingo El Deleite, todavía no ha ganado fuera de casa pero en su último partido ganó al Navacarnero. El entrenador es Andrés Villalba que ya dirigió al conjunto ribereño.

TROFEO ANDRÉ BONI

al jugador más regular:

Dani	14
Antonio	13
Felix	12
Luis y Felipe	11
Pedro y Damián	10
Edu y Pirri	9
Angelín	8
Sergio	7

TROFEO CAMISERÍA AURELIO

al máximo goleador:

Damián	7
Luis	6
Edu	4
Antonio	2
Pedro, Testa y Pirri	1

Escuche todos los domingos a partir de las 11 de la mañana Carrusel Deportivo Madrid en el 89.3 de la F.M.



¿... y la Luna? Ven y pídelas.

Al Polo puedes pedirle todo lo que te gusta: dirección asistida, aire acondicionado, airbag conductor, tapicería exclusiva "Harlekin", asiento del conductor regulable en altura, neumáticos anchos...

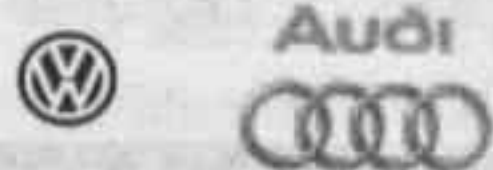
¿Qué más quieres? ¿La Luna? Ven y pídelas.

Versiones: 50 CV, 60 CV, 60 CV autom., 75 CV, 16 V 100 CV y Diesel 64 CV.

VW Polo Nueva Gama

Polo desde 1.465.000 pts. PVP recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y Plan Prever incluidos).

TE ESPERAMOS EN



MOTOR ARANJUEZ, S.A.

Crta. de Andalucía, Km. 44,250 Tels. 891 40 44 - 891 38 42 - ARANJUEZ (Madrid)

Perdieron en el último segundo

C.B. Aranjuez

C.B. Chinchón

30

31

Alineación: Patricia (6), Pilar (8), Nunci (-), Miriam (-), Mª Jesús (-), María (1), Mª Carmen (3), Azucena (-), Marta (-), Ana Patricia (10) y Loli (2).

Segundo partido que pierden las ribereñas en casa y de nuevo con una canasta en el último segundo; la falta de concentración y la precipitación en el pase y la nula mentalidad ganadora fueron las claves de la derrota ribereña.

reñas, pero bastaron unos ajustes defensivos para que las ribereñas llegaran con cuatro puntos de ventaja al descanso.

En la segunda mitad continuó el dominio local llegando a estar diez puntos arriba, pero incomprensiblemente dejaron que las chinchonesas se vinieran arriba y a falta de un segundo anotaron la última canasta dejando el definitivo 30-31.

BREVES

Fútbol Base:

- Preferente: Aranjuez B, 2; Villaverde, 1
Juvenil Nac: Alcorcón, 1; Ancora A, 0
Juvenil B: Aranjuez, 3; Villacastfn, 1
Cadete A: Arroyo, 2; Ancora A, 3
Cadete B: Alhondiga, 0; Aranjuez, 3

C. D. Sitio de Aranjuez:

- Juvenil A: Sitio, 4, Ciempozuelos, 1
Juvenil B: Sitio, 2; Torrejón de la Calzada, 2
Cadete A: Brunete, 1; Sitio, 1
Cadete B: Sitio, 1; Nuevo Getafe, 5
Infantil A: Sitio, 0; Getafe, 3
Infantil B: Sitio, 2; Juventud Canario, 3
Alevín A: Arganda, 1; Sitio, 3
Alevín B: Sitio, 1; Acrópolis, 0

Balonmano:

- Juvenil: C.B.A. Santiago, 11; SAFA, 35
Cadete: C.B.A. Santiago, 22; SAFA, 24.

Baloncesto:

- 1ª Autonómica: Arroyomolinos, 45; C.B. Hyundai, 61
Junior: C.B. Hyundai, 48; Coslada, 70
Cadete Pref: Juan de Austria, 45; C.B. Hyundai, 57
C.B. Hyundai, 37; Aluche, 57
Cadete Fed: C.B. Hyundai, 40; Pinto, 67

Tenis: Pato Clavet estará en el abierto de Chile, después de la polémica surgida en si acudirían los tenistas españoles al club situado en los barrios altos, allí donde domina la extrema derecha "pinochetista". Será desde el 9 de noviembre hasta el 15, y un acontecimiento especial. La política y el deporte se han mezclado y los tenistas españoles están en el ojo del huracán.

BALONCESTO SENIOR

FÚTBOL-SALA JUNIOR

Jornada 3

Informex, 70; Infogés, 34
H. del Valle, 38; Pub Alambique, 65
Mundaka Surf, 56; Deportes Tadeo, 58
Lamberts, 53; C.C. La Mancha, 64
P. Forum II, 50; Dorado-D. Bocata, 46
Villacañejes, 29; M. O. Ribolen, 43
Optica Lohade, 63; Pub Forum 71

Jornada 3

T. Martínez y Campos, 3; B. Toledo, 4
Rivervideo-Gato, 9; Nuestro Mundo, 1
T.M., 7; Grupo Ridomi, 2
Normavisión T21, 3; Casa Andalucía, 2
I. Monzón G.M., 12; D. Hobbys Kival, 1
Jomarfran Elec., 10; E.T. Casa Monta, 5
Bar de Copas, 4; Vitalicio O. Rap, 4
Herbolario El Tilo, 2; Optica Lohade, 5
Cercama, 1; M. Óptica Ribolen, 3

Clasificación

Table with columns: Equipo, Puntos. Lists teams like Pub Forum, Dorado Don Bocata, etc.

Clasificación

Table with columns: Equipo, Puntos. Lists teams like Rivervideo-Gato, Multióptica Ribolén, etc.

CLUB DE GOLF

LIGA LOCAL FÚTBOL 11

Clasificación I Trofeo Video Club El Chaval

Table with columns: Jugador, Puntos. Lists players like Luis Durán, José L. Ménéndez, etc.

Jornada 5

Cocinas Bepeca, 7; Bar El Romano, 2
B. La Terraza, 1; Caf. Toledo-C. Rimar, 4
Taberna El Gato, 5; G.E. Ayuntamiento, 2
A.R.C. Fyse, 1; Enosa-Toledo 3, 5
Bar Flequi, 1; Capitán-Missouri, 2
Auxcon S.L., 16; Hit. Valdemoro, 0
Pub Forum, 3; A.D. Cosmos, 1

Clasificación

Table with columns: Equipo, Puntos. Lists teams like Capitán Missouri, Enosa-Toledo, etc.

AGENDA FIN DE SEMANA

LIGA LOCAL FÚTBOL-11

Table with columns: Día, Hora, Campo, Encuentro. Lists matches like Bar El Romano-Bar La Terraza, Hit Valdemoro-Pub Saloon, etc.

FÚTBOL SALA JUNIOR

Table with columns: Día, Hora, Campo, Encuentro. Lists matches like Kival-Jomarfran, N. Mundo-Rivervideo, etc.

BALONCESTO SENIOR MASCULINO

Table with columns: Día, Hora, Campo, Encuentro. Lists matches like Dorado-Villacañejes, C. La Mancha-Pub Forum, etc.

LIGA DE FÚTBOL-SALA INDEPENDIENTE

Table with columns: Categoría Oro, Día, Hora, Campo, Encuentro. Lists matches like Ins. Monzón-Peña Numancia, Bar Rasca-Caf. Aparicio, etc.

LIGA DE FÚTBOL-SALA INDEPENDIENTE

Table with columns: Categoría Plata, Día, Hora, Campo, Encuentro. Lists matches like Agfa-Gevaert-Bar Antón, B. Belinchón-Aut. Europa, etc.

BALONMANO

Domingo 16,30 Pab. Municipal C.B.A.Santiago- Padre Piquer

FÚTBOL

Table with columns: Día, Hora, Campo, Encuentro. Lists matches like Aranjuez-Moscardó, Sitio-Parla, etc.

ATLETISMO

Sábado 10,00 J. El Principe 3ª Jornada de Cross

GOLF

Sábado de 8,30 a 18 horas Soto del Real. Clases individuales de golf
Domingo 9,00 Soto Del Real Trofeo del Golf Roast Chicken

LIGA DE FÚTBOL-SALA INDEPENDIENTE

Categoría de Oro

Bar Juani, 2; Misira, 7
Esp. Industrial, 1; C. Pokhara, 0
Mueb. Monreal, 9; I. Aranjuez, 1
Pub Minaya, 2; Bar Rasca, 2
Caf. Aparicio, 4; P. Numancia, 3
Inst. Monzón, 3; A.S.V.P. Paul, 3

Clasificación

Table with columns: Equipo, Puntos. Lists teams like Muebles Monreal, Misira, etc.

Categoría de plata

Pub Muévete, 4; Agfa/Gevaert, 3
Bar Antón, 4; Bar Belinchón, 3
Autesc. Aranjuez, 8; Normavisión, 0
E. Negra, 4; GEE/Rel. Arribas, 3
Tien 21, 2; Multy Sport, 2
C. Javier Martín, 5; P. Cenadero, 2
Comb. Aranjuez, 5; E. Jomarfran, 2
Cervec. Quevec, 4; Lever, 3

Clasificación

Table with columns: Equipo, Puntos. Lists teams like C.J. Martín, Aut. esc. Europa, etc.

HORARIOS DE AUTOBUSES

Advertisement for ARANJUEZ - MADRID with AISA logo and bus image.

ARANJUEZ - MADRID

DE LUNES A VIERNES LABORABLES

Table showing bus departure times from Aranjuez to Madrid.

ARANJUEZ: Avda. Infantas, 16 - Tel. 91 891 01 83

MADRID - ARANJUEZ

DE LUNES A VIERNES LABORABLES

Table showing bus departure times from Madrid to Aranjuez.

MADRID: Estación Sur de Autobuses. Taquillas 54 a 57 - Tel. 91 527 12 94

ARANJUEZ - MADRID

SÁBADOS LABORABLES

Table showing bus departure times on Saturdays.

DOMINGOS Y FESTIVOS

Table showing bus departure times on Sundays and holidays.

MADRID - ARANJUEZ

SÁBADOS LABORABLES

Table showing bus departure times on Saturdays.

DOMINGOS Y FESTIVOS

Table showing bus departure times on Sundays and holidays.

ARANFAUNA
 COMPRUEBA NUESTRAS NUEVAS OFERTAS

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...

C/ GOBERNADOR, 34
 ARANJUEZ - TEL. 891 20 52



CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.
 Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
 Todo lo que tu mascota necesita
 Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
 908 714545
 E-mail: cvpostas@arrakis.es



FOTOCOPIAS EN COLOR

Max Foto
 MOLDURAS PARA CUADROS

Revelado en Color
 Foto carnet al instante
 Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez



Oportunidad
 Vendo Seat Panda 40 M-2900-SH ITV pasada excelente estado económico. Teléfono 91 891 10 81

Se necesitan oficiales de 1ª y ayudantes de la construcción. LLamar al Tel. 91 8011232 o acercarse a la C/Madrid, 14 (junto a Restaurante La Colmena)

Se vende Finca valorada en 40 millones por 15 millones a 7 Km de Colmenar de Oreja. 2506 m². Con agua luz y teléfono y se pueden edificar hasta 2 plantas. Tel. 91 891 88 36

ALQUILO LOCAL A ESTRENO
 Calle Abastos con vuelta a calle Rey 102 m² más 100 m² de sótano
Teléfono 91 892 04 52

Aranjuez.
 Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta.Noches.
Tel. 892 51 21

CLÍNICA PODOLÓGICA JESÚS M. TOLEDO

Atención integral del pie
 Plantillas ortopédicas, papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)



PINTA TU CASA DE LA MEJOR FORMA
 Todo tipo de pintura (Gota, liso, colores, estuco veneciano...)
 Garantizamos buen trabajo y limpieza
 Tel. 939 20 43 25

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde, sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.
 Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX Hospitalización *Complementos Peluquería*

C/ Olmos, 3 ARANJUEZ
Tel. 892 41 16



NISSAN

AUTOMOCION DIAZ
 Ctra. de Andalucía Km 44.300
 Tel. 8913140 - 32 40
 ¡¡¡Descuentos especiales!!!

Ford Escort 5p.	600.000
Ford Scort/Orión 4p A.A.	645.000
Renault Traficc Furgón	725.000
Renault 19 TXE	450.000

TRASPASO EXCELENTE LOCAL COMERCIAL EN ACTIVO 90 M² TELÉFONO 91 892 04 52

Se vende piso en Ontígola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, terraza, 1 semiterraza. Dejo Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas. Precio 8.500.000 Tel. 91 892 48 60

NECESITAMOS mecánicos oficiales de primera y recambistas para importante marca de automóviles, interesados llamar al Tel. 91 891 25 75

CLASES PARTICULARES de primaria impartidas por estudiante de magisterio. Kety. Teléfono 91 891 28 56s

ANUNCIOS BREVES Y CLASIFICADOS en **el Espejo**
 c/ Capitán 61- 2º piso; portal 2 Tel. 91 892 22 28

GRACIAS SAN JUDAS TADEO
 Espíritu Santo y San Judas. Muy agradecido. I.S.A. Reza nueve Avemarias durante nueve días. Pide tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, al noveno día publica este aviso y se cumplirá, aunque no lo crea.

DAEWOO DITURAUTO, S.A.
 Ctra. Andalucía km. 44 Tel. 892 34 99

Peugeot 405 A/A	640.000
Nissan Vanette	630.000
Citroën ZX 1.4 Avantage	550.000
Seat 127 Fura	80.000

PROREYMON, S.L.
 C/ Stuart, 47
 Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

ALQUILER
 Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.
RESIDENCIAL PALOMITAS



TECKNOMEDIA
 DUPLICACIÓN DE CD'S TODOS LOS FORMATOS

ENTREGA EN EL MISMO DÍA

800 PTAS.

PRECIO POR CANTIDADES IVA INCLUIDO

91 891 24 79 Avd. Cuesta de las Perdices, 14
 WWW.TECKNOMEDIA.COM



Se vende segundo piso en Calle Ancha particular, muy bien arreglado. Teléfono: 91 892 48 93

Se traspasa cafetería burger en Yepes en pleno funcionamiento Tel. 925 154 573

ROSAS DE CIMARRON
EL SONIDO MAS VAQUERO AL SUR DEL MAGULLADO TAJO

RADIO ARANJUEZ

JUEVES 7 de la tarde **SABADOS** 1.30 del mediodía

CADENA **SER** 89.3 F.M.

CON EL PATROCINIO DE...

Mesón *Yelmas* **ABRIMOS JUEVES, VIERNES
SÁBADOS Y DOMINGOS
DE 11 A 24 horas.**

**NUESTRA ESPECIALIDAD ES
PREPARARTE EL FIN DE SEMANA**

c/ Del Mar, 53 - Teléfono 91 891 67 57

SONYLUZ

Todo tipo de instrumentos musicales

Y AHORA CON UN AMPLIO SURTIDO EN TARJETAS PARA CUALQUIER OCASIÓN

ÚLTIMAS NOVEDADES EN CD Y CASSETTES.

GRAN VARIEDAD EN GUITARRAS REGALO JUVENIL

C/ Capitán, 9 - Tel. 891 19 32 - ARANJUEZ



OFERTA DE EMPLEO

**EMPRESA LÍDER EN PERFUMES CON SEDE
PRÓXIMA A OCAÑA (TOLEDO)**

**SELECCIONA:
ADMINISTRATIVO CON EXPERIENCIA
EN CONTABILIDAD INFORMATIZADA**

**SE VALORARÁ:
TRABAJO EN EQUIPO - CAPACIDAD DE ORGANIZACIÓN
Y MANEJO DE DOCUMENTOS - CONOCIMIENTOS DE
PROGRAMAS ENTORNO WINDOWS (EXCEL Y WORD)**

**SE OFRECE:
CONTRATO LABORAL Y ALTA EN S/S - FORMACIÓN A CARGO
DE LA EMPRESA - INCORPORACIÓN INMEDIATA**

**INTERESADOS LLAMAR AL TELÉFONO:
925 21 40 08
PREGUNTAR POR SILVIA DE 9 A 7**

TEATRO

Aranjuez

La Nave:
Juul, un niño cualquiera
Cía: Ultramarinos de Lucas (Guadalajara)
Viernes 6 a las 23:00h. Sábado 7 a las 23:00h. y
domingo 8 a las 20:00h.

En pie de guerra
Cía: Teatrapo (Badajoz).
Viernes 13 a las 23:00 h. Sábado 14 a las 23:00 h.
Domingo 15 a las 20 h.

San Martín de la Vega

Volpone
de Ben Johnson.
Versión de Enrique Llovet.
Compañía: Francisco Portes (Madrid)

Sábado 14 de noviembre
19 horas
Duración: 135 minutos, con descanso.
Espectáculo recomendado para jóvenes y adultos
Entrada: 400 pesetas. Precio único.
Salón de Actos del Centro Cívico
C/. Maestro Rodrigo, 2.

MÚSICA

Aranjuez

Ciclo de Música Antigua,
interpretada con instrumentos originales de la
época.

Entrada: 2.000 pts.
Día 7, Kamerata Köln
Día 14, Capriccio Stravagante
Día 15 Marta Almajano, José Miguel Moreno
Día 21, Ensemble Organum
Día 28, The Clerks's Organum
Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Día 7:
Ciclo Bailes Regionales
con la participación del
Grupo de Danza del Círculo Catalán de Madrid
Sala Juan de Villanueva, a las 20h.

EXPOSICIONES

Aranjuez

**Exposición colectiva de Fernando Ferro,
Miguel Mosquera y Carlos Gonçalves**
Sala Juan de Villanueva
Del 3 al 14 de noviembre de 18 a 21h.
Organiza: Ayuntamiento de Aranjuez

**Exposición Felipe II, el Rey íntimo. Jardín y
naturaleza en el siglo XVI**
Palacio Real y Jardín del Rey
Hasta el 23 de noviembre.
Entrada: 300 pesetas. Lunes cerrado

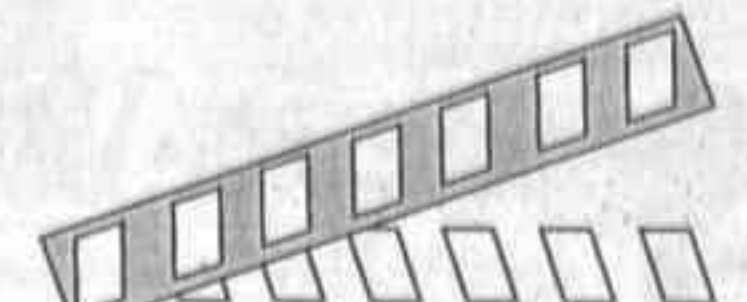
«Usos y Misterios de las Plantas»
Del 4 al 27 de noviembre
Horario: de lunes a sábado de 18 a 21h.

San Martín de la Vega

**Música y vida en la España de las Tres
Culturas. Musulmanes, Judíos y Cristianos en
la Edad Media.**

Hasta el 15 de noviembre
Sala de Exposiciones del Centro Cívico Cl.
Maestro Rodrigo, 2.
De lunes a viernes de 10 a 13:30 h. y de 16 a 21
h. Sábado de 10 a 14 h. Domingos y festivos
cerrado.

Paula Uribelarrea y Eva María Escudero.
Esculturas
Del 18 al 29 de noviembre.
Sala de Exposiciones del Centro Cívico Cultural.
De lunes a viernes de 10 a 13:30 h. y de 16 a 21
h. Sábado de 10 a 14 h. Domingos y festivos
cerrado.



**CARTELERA
DE CINE**

Aranjuez

Cine Aranjuez
(91 891 05 54
Hasta el 20 de nov.

Sala 3
Laborables: 18,30 y 21,30h
Sábados: 19,30h, y 22,30h
Domingos: 18,30h y 21,30h.
Salvad al soldado Ryan

Multicines Aranjuez

Sala 1
Viernes: 18,45 y 20,45h
Sábados: 120,45 y 23,45h
Domingos: 18,45 y 20,45h

Incógnito
Sábado 18,45 y Domingo
16,45, infantil:
El Príncipe Valiente.
Lunes, Martes y Miércoles,
18,30 y 21,30:
Salvad al soldado Ryan

Sala 2
Laborables: 19,15 y 21,15h
Sábados: 19,15, 21,15 y 23,15h
Domingos: 17,15; 19,15 y
21,15h
Siempre queda el amor

**Tercera Muestra de Cine
Ciudad de Aranjuez:**

Cine Aranjuez
a las 20,30h:
Lunes, 9: **Atómica**
Martes, 10: **La primera noche
de mi vida**
Miércoles, 11: **Torrente**
Jueves, 12: **Mensaka**
Viernes, 13: **Abre los ojos**

Ciempozuelos

Cine Paraíso
801 53 29

Blade
Del 6 al 12 de noviembre
Laborables: a las 21 h.
Viernes, sábado, domingo y
lunes, 19 y 22 h.

San Martín de la Vega

**Salón de Actos del
Centro Cívico Cultural**
Cl. Maestro Rodrigo, 2

Expediente X
Domingo 8 de noviembre
Pases: 18 h. y 20:30 h.
Duración: 116 minutos
Apta para todos los públicos

Doctor Dolittle
Domingo 15 de noviembre
Pases: 18 h. y 20:30 h.
Duración: 100 minutos
Apta para todos los públicos.

PASEOS BOTÁNICOS

Los domingos
a las 11 de la mañana
en Los Chinescos del
Jardín del Príncipe
Paseos Botánicos. Con
Francisco Marañón y Fe
Hernández



El vuelo más terrorífico:

con el estudio decorado, los burriatos disfrazados como exige la ocasión y tras la incorporación de un nuevo miembro en la plantilla, comenzó alrededor de las 19:10 horas del día 30 de octubre la más terrorífica tarde de todos los tiempos radiofónicos. Concursos, llamadas, buena y tenebrosa música, amenizaron el vuelo habitual que se realiza los viernes en horario de 19:00 a 20:00 en Radio Aranjuez Cadena Ser. Gracias a vuestras llamadas y a vuestro continuo apoyo, que esperamos seguir recibiendo, conseguimos nuestro objetivo: pasar una buena tarde en compañía de los mejores oyentes.

Os emplazamos para un nuevo vuelo, y... que la suerte os acompañe.



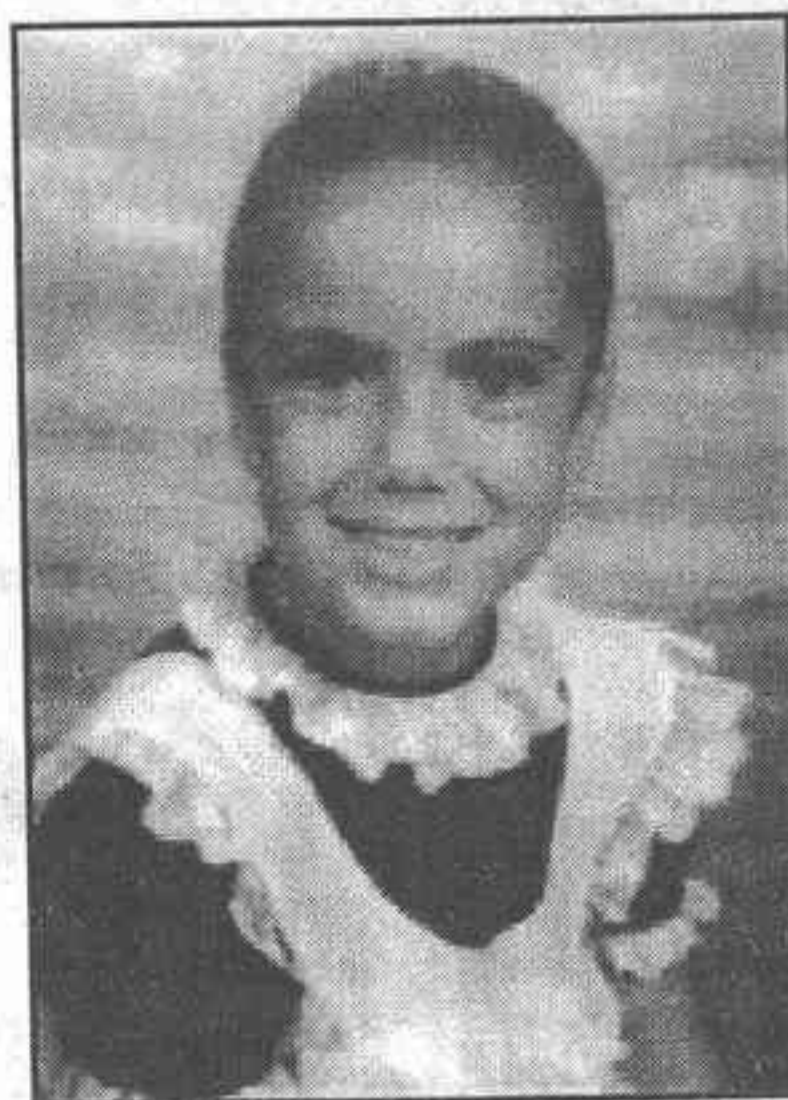
El día 4 de noviembre, hace 12 años nació este Chicharrón que mola un "mogollón". Tus padres, hermanos, Feli y Abuelos te tiramos de las orejas. Fernando, que pases un día guay sin terminar loco oyendo a Ska-P.



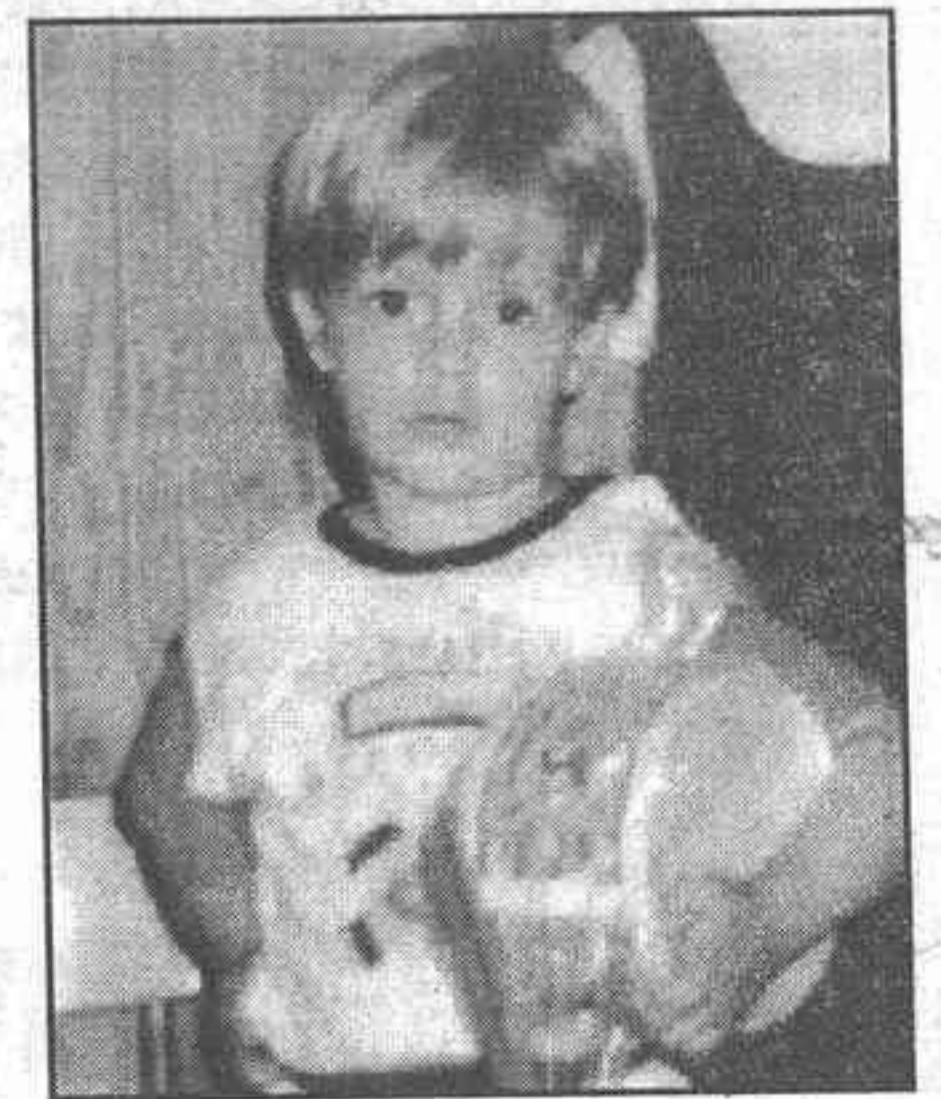
Al lado de Fernando está su abuelo Enrique, a quien el día 5 de noviembre le caen unos pocos años más que a él, pero que los lleva de maravilla. Te deseamos que pases un feliz día toda la tropa "varillas".



Nerea hace cuatro años el día seis de noviembre. Sus papás, abuelos y tíos la desean que tenga un día muy feliz. Muchísimas felicidades.



Beatriz Rodríguez Sánchez cumplió 6 años el día 3 de noviembre. A Beatriz le encanta bailar, pero mucho más si es con la música de Mónica Naranjo. También le gusta la gimnasia. La felicitan sus padres y hermanos.



Este rubiales se llama Jorge y cumple 4 añazos el día 9 de noviembre. Le felicitan su padre Javier y su hermana Tamara.



ESPECIALIDAD EN:
- COCKTELES
- CAFÉS
- BATIDOS

CTRA DE ANDALUCÍA, 11 - TEL. 91 801 13 93

ABRIMOS A LAS 15.30 HORAS



**Pinturas
Comercial García
de Aranjuez, S.L.**

Venta de pintura industriales y decoración al por mayor y menor
Venta de toda clase de herramientas
Pistolas, compresores etc.

C/ San Pascual, 89 - Tel. 892 20 30

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡Exterminación Inmediata!!



EN C/ DELICIAS, 39 Tel. 91 891 81 28 - ARANJUEZ

PARQUET CASARES

MADERAS DE PRIMERA CALIDAD

- Colocación
- Lijado y barnizado
- Tarima flotante
- Tarima maciza



¡¡PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!!
Ontígola (Toledo) Tel. 925 127 049 - móvil 910 302 479

Cómo publicar tu foto

Las fotos se pueden entregar en la redacción de El Espejo (C/ Capitán, 61 2º piso portal 2) o en el puesto número 61 del mercado de abastos, antes del miércoles

Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas
(Bígamos, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)

4.500 pta.

Parrillada 2 personas
(Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón y mejillones)

5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 91 892 48 54 - Aranjuez

FERRYLUZ



SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 167 - Tel. 91 892 55 49 - ARANJUEZ



**VEN A DISFRUTAR DE LOS
NUEVOS SABORES DE
MANHATTAN TEX-MEX**

JALAPEÑOS - BURRITOS
TACOS - BURRIPIZZA - AROS DE
PIMIENTO - GUACAMOLE - CHILE
CON CARNE

C/ Postas, 22 - Tel. 91 892 38 63- ARANJUEZ



Aranjuez solidaria

Tras la grave situación que se está viviendo en América Central por los devastadores efectos del huracán Mitch, diversas organizaciones, asociaciones y colectivos de Aranjuez se han puesto en marcha para colaborar a tratar de paliar tan trágicos sucesos que han afectado a miles y miles de personas que lo han perdido todo. Poco podemos hacer desde aquí por quienes han perdido lo más importante, que es la vida, pero algo sí podemos ayudar a quienes les va a costar mucho rehacer sus vidas.



En el instituto Alpajés se han colocado varias urnas solidarias.

No hay ayuda pequeña, todo sirve

Aranjuez ha vuelto a sacar su corazón solidario y se ha volcado con quienes viven la peor pesadilla de su vida, desde que el huracán Mitch pasó por las puertas de sus casas.

No hay ayuda pequeña porque todo sirve. Lo importante es que los ribereños están ahí, aportando su granito de arena, un granito que, por poner un ejemplo, ya ha llevado a que Cruz Roja recaude más de mil millones de pesetas en todo el territorio nacional.

Mil millones de pesetas que han llegado gracias a pequeñas y grandes, modestas y algo más elevadas donaciones, hechas a través del teléfono 902 22 22 92 o a través de las cuentas que para este fin se han abierto en la mayoría de las entidades bancarias de toda España.

En Aranjuez no ha sido menos. Son muchas las personas que ya han dejado una parte de sus ingresos mensuales para paliar este desastre que llegó a Centroamérica en forma de huracán.

En los próximos días, a los ribereños se les va a pedir un pequeño esfuerzo más: que apoyen las iniciativas que se ponen en marcha. Una de ellas, la venta de claveles que llevarán a cabo los fines de semana los chicos y chicas de la Cruz Roja de Aranjuez.

Esto ha sido posible porque los responsables de la Floristería Julia les han donado 300 docenas de claveles "solidarios". Cruz Roja ha diversificado esfuerzos y desde que se supo de la catástrofe, en los comercios han aparecido las huchas con la roja cruz que recuerda la tragedia cada vez que se saca

el monedero para pagar algo.

También las asociaciones empresariales, clubes deportivos, sindicatos y medios de comunicación se han unido para apoyar la venta de papeletas de la rifa que tendrá lugar a finales de noviembre. Diez mil papeletas, a 500 pesetas cada una, de las que se sacarán cinco millones que irán a manos de una organización no gubernamental que trabaje en la zona.

No faltan iniciativas. Los jóvenes del instituto Alpajés ya han instalado urnas para recoger algo de dinerillo que les privará de un dulce, o cualquier capricho del que pueden prescindir sin mayor problema. El grupo de jóvenes del que ha partido la idea, Santiago, Concha, Ada, Beatriz, Sergio, Vanessa, Yolanda..., han colocado, además, frases contundentes que hará

pensar a los bachilleres lo privilegiado de su situación respecto a los escolares de Centroamérica: "Nadie tiene la culpa, todos tenemos la situación"; "¿Tienes casa? Ellos no. Se solidario, te podría pasar a ti"; "Guatemala está mala"...

Y muchas más actividades que llegarán poco a poco, de manos de otras asociaciones, que irán exprimiéndose la imaginación para organizar eventos con los que volver a hacer el llamamiento a la solidaridad. Porque, a pesar de todo el esfuerzo que se haga ahora, no va a ser suficiente para poner en marcha a tantos miles de personas que han quedado sin casa, sin tierra que labrar, sin ganado que cuidar y sin oficina donde ir cada mañana a trabajar. Pero Aranjuez tiene un gran corazón solidario. Y responderá.

NOTICIAS

Premio para galgueros

Casa Pablete, en Yepes, ha establecido una serie de premios destinados a los galgueros que consigan cada fin de semana la pieza mayor. En concreto, este establecimiento obsequiará con un café y copa gratuitos durante toda la semana a aquellos galgueros que consigan la liebre de mayor peso. Además, al final de la temporada, se hará entrega de un premio especial valorado en 15.000 pesetas para quien haya conseguido el mayor número de piezas y el mayor peso acumulado. A este premio de Casa Pablete se unen también, un lote de botellas de Bodegas Álvarez y un trofeo de Frutos Secos Hermanos Montero.

Poco, pero buen vino

Según todos los comentarios de los cosecheros de la zona, tanto en la Comunidad de Madrid como en la de Castilla La Mancha, si bien el volumen de uva recogido en la presente campaña no ha sido abundante, sí se debe destacar la excelente calidad de la misma, que podría haber sido aún mejor -según los responsables de Bodegas Álvarez en Yepes- de no haber sido por las últimas lluvias del pasado mes de septiembre.

Doblete de Cobusa

El concesionario FORD para Aranjuez y comarca (COBUSA) hará doblete el próximo jueves, ya que aprovechará la jornada para presentar el nuevo FOCUS de la firma, tanto en sus instalaciones de Aranjuez como en las nuevas de Ciempozuelos. El jueves también será una jornada excepcional para COBUSA, ya que inaugurará su nueva sede en el polígono industrial de los Huertecillos de Ciempozuelos.

Café de Abastos

El antiguo local del restaurante Reugantino abrirá sus puertas a finales de mes con una nueva imagen, una nueva dirección y una nueva especialidad... El Café de Abastos, que desde las ocho de la mañana servirá cafés, menús diarios y una amplia selección de tapas variadas.

Cierra La Falúa

La Falúa nos deja después de 23 años de actividad...o más. Uno de los pubs más antiguos de la ciudad ha cerrado definitivamente un local en la calle Almíbar, 20. Más de 23 años de noches y piano dejan paso a una nueva actividad.



- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- SERVICIO TECNICO

C/ San Pascual, 74
28300 Aranjuez



91 891 03 43

NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuraciones a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

IVA 16% NO INCLUIDO.

ERI-MMX BASICO

- Procesador: INTEL PENTIUM
- Placa base: TX-439 512 Kb.
- Memoria: 32 MB EDO o DIMM
- Disco Duro: 2,1 UDMA-33
- T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 14" DIGITAL MPRII
- Caja Minitorre Homologada CE
- Teclado mecánico Windows 95.
- Ratón y alfombrilla.

AMD K6.2	300 3D	79.900
AMD K6.2	333 3D	87.900
AMD K6.2	350 3D	95.900

ERI PENTIUM II

- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: LX440-AGP
- Memoria: 32 MB DIMM.
- Disco Duro: 3,2 UDMA-33
- T. Video: TRIDENT AGP 4 Mb.
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 14" DIGITAL MPRII
- Caja ATX o AT Homologada CE
- Teclado mecánico Windows 95
- Ratón y alfombrilla.

P II 300	celeron	85.900
P II 266		99.900
P II 300		105.900
P II 333		109.900

PROPENTIUM II

- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: LX440-AGP
- Memoria: 64 MB DIMM.
- Disco Duro: 3,2 UDMA-33
- T. Video: S3 Virge AGP 4 Mb.
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 15" DIGITAL MPRII
- Caja ATX o AT Homologada CE
- Teclado mecánico Windows 95
- Ratón, alfombrilla y micrófono
- CD-ROM 32x. Altavoces 50 W
- T. sonido: YAMAHA 3D.

P II 300	celeron	109.900
P II 266		124.900
P II 300		129.900
P II 333		134.900